

DE LËTZEBUERGER **POMPJEE**

BULLETIN OFFICIEL DE LA FÉDÉRATION NATIONALE DES POMPIERS DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



131. JAHRGANG 03|2020

7, rue Christophe Plantin
L-2339 Luxembourg
Tél.: 28 55 64 1
Fax: 28 55 64 27
Email: bureau@fnsp.lu

Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag
09:00 - 12:00 und 13:00 - 16:00 Uhr
Donnerstag 09:00 - 12:00 Uhr
Bitte melden sie sich telefonisch an.

www.pompjeesverband.lu
www.jugendpompjeeen.lu
www.pompjeesmuseum.lu
www.pompjeesmutuelle.lu
www.112.lu
www.facebook.com/fnsp.lu
www.rauchmelder.lu



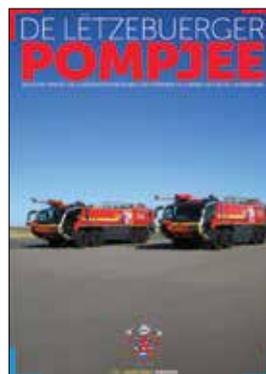
Bulletin Officiel de la Fédération Nationale des
Pompiers du Grand-Duché de Luxembourg

Membre de l'Association de la Presse
Périodique Luxembourgeoise (APPL) asbl

Annahmeschluss für die nächste Ausgabe:
20/11/2020

Layout: barth&design
Druck: Imprimerie Weprint
Auflage 7000 Exemplare

75	Virwuert
76	Veranstaltungskalenner
78	FNP - Revendications
80	FNP - Neue Lagerräume
84	FNP - Bilan / Pertes & Profits 2019
90	Jeunes Pompiers
92	Mutuelle
98	Medailleniwwerreechung
99	Visitt am Pompjeesmusée
100	Neue Notartzteinsatzfahrzeuge
104	Zentralvostand
108	Einsatzfahrzeuge



Edition 03|2020

FLF Panther 8x8
Inhalt Wasserbehälter: 15.500 l
2 Schaummittelbehälter: 2 x 1.000 l
Pulverbehälter: 500 kg BC
Foto: Brausch R.



Frank Schmit

Revendicatiounen vun der Federatioun

Nodeems den 1. Juli 2018 de CGDIS séin Déngscht opgehall huet ass an den Zenteren dat soziaalt Liewen an d'Hänn vun den Amicallen geluecht ginn.

Wat awer vergiess ginn ass, ass dass virum CGDIS Comitésversammlungen, Informatiounsversammlungen Generalversammlungen, verschidden Organisatiounen an der Gemeng asw. mat an de Service um Bierger gezielt hunn an domat dass déi Fräiwëlleg Pompjeeën déi drun deel geholl hunn och versécherert waren.

Nom Juli 2018 hunn eis Amicallen an domat hier Memberen also des Sécherheet net méi fir all des Veranstaltungen.

D'Federatioun huet dëst relativ séier erkannt an huet dunn eng Entrevue mat der Madamm Minister ugefrot fir des Problematik ze diskutéieren an do eng Méiglechkeet ze fannen fir dat ze änneren.

Den Exekutive Rot war och frou dass hien séier Gehéier fonnt an huet der Madamm Minister an enger Entrevue de Virschlag ënnerbreet dass een ob dem selwechte Wee wéi d'Federatioun vun der Associatioun vun Elteren an Schüler ASBL iwwer Sécurité Civile kënnt goen. Esou dass eis Memberen erëm versécherert wäeren.

Dëst ass och als méiglech fonnt ginn a sollt dunn gepréift ginn.

Ausserdeem hu mir och do bemängelt, dass verschidden Berufsgruppen finanziell bei engem Onfall besser ofgesécherert sinn wéi anerer an dat net gerecht wär.

Den 28. Februar 2019 hunn mir eis Revendicatiounen dunn schrëftlech eragereecht ewéi dat gefrot ginn ass.

Dëst sinn elo zwou vun e puer Revendicatiounen an ech denken et sinn déi zwou wichtegst, dofir wollt ech iech emol ob de leschte Stand bréngen.

Elo no méi wéi 2 Joer ouni dass iergendwéi ob eis Revendicatioun a Virschléi reagéiert ginn ass muss ech mech froen ob déi schéin Usproochen vun der Wichtigkeet vum sozialen Liewen an den Zenteren an der Wichtigkeet vun de Pompjeeën an den Amicallen dann och esou gemengt sinn.

Ech hoffen awer dass déi vill fräiwëlleg a professionell Pompjeeën an den Amicallen wichteg genuch sinn, dass eis Revendicatiounen séier an Ugrëff geholl ginn an och eng Léisung fonnt gëtt.

Ausserdeem gëtt no mengem Wëssen un enger Charta geschafft wéi d'Amicallen an de CGDIS mateneen solle schaffen. Dofir sinn ech der Meenung dass et mam Versécheren vun eise Memberen emol op ee gudden Wee an déi richteg Richtung géif goen.

De Pompjeesverband ass fir lech do a mir all zesammen probéieren fir déi grouss an och fir déi kleng Problemer déi do sinn Léisungen ze fannen

Als Vizepresident vum Verband a Regionalpresident aus dem Norden wënschen ech iech all nach en schéinen sonnegen Hierscht an bleift all gesond.

Frank Schmit

VERANSTALTUNGSKALENNER 2020

Wéinst der aktueller Situatioun mam COVID-19 Virus an de ville restriktive Mesuren huet den Exekutive Rot vum Pompjeesverband festgehaalen, dass déi National Schwammmeeschterschaften an de Nationale Cross 2020 ofgesot ginn

D'Generalversammlung vum Pompjeesverband a vun de Jugendpompjeeën fannen zesummen de Freideg 27. November 2020 um 19 Auer am Centre Culturel Larei ze Veianen statt.

Fir déi sanitär Mesuren anzehaalen haale mir d'Generalversammlung an engem klengen Kader of, mir bidden all Amicale just 1 Verrieder an 1 Jugendleeder op d'Veisammlung ze schécken, et besteet och d'Méiglechkeet eng Procuratioun auszefüllen. Weider Informatiounen ginn de Responsablen per Mail zougedroen.

OKTOBER 2020

Mittwoch 21. Generalversammlung vun der Mutuelle am Festsall Al Thermen ze Mondorf Mutuelle

NOVEMBER 2020

Freideg 27. Generalversammlung vum Pompjeesverband am Centre Culturel Larei ze Veianen FNP

Freideg 27. Generalversammlung vun de Jugendpompjeeën am Centre Culturel Larei ze Veianen JFA

REDAKTIONSKOMMISSION

Name	Tel.	GSM	Email
BLUM Laurent		691 295 797	laurent.blum@hesperange.lu
BRAUSCH Raymond		621 279 865	raymondbrausch@yahoo.de
EVERAD Marc	23 63 02 54	621 165 749	everadmarc@vo.lu
GRISIUS Nico (ASPV)		661 231 068	nico.grisius@fnsp.lu
KABOTH Gilles		621 300 119	gilleskaboth@hotmail.com
MULLER Patrick	28 55 64 20		patrick.muller@fnsp.lu
SCOLATI Roberto (Sportkommissioun)		691 182 794	scolatro@pt.lu
SPAUTZ Louis			louisspautz@me.com
WAGENER Jean-Paul (President)	32 56 51	691 653 163	jp_wagener@web.de
WOHL Fränky	26 58 09 07	621 130 707	frwohl@pt.lu

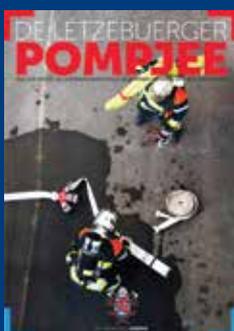
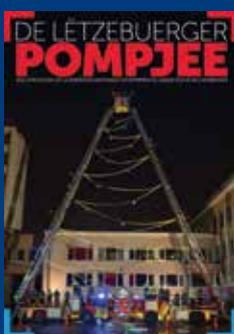


Foto Concours fir d'Titelsäit vum lëtzebuenger Pompjee

- Du bass e begeescherten Fotograf.
- Du bass am CGDIS aktiv.

D'Redaktiounskommissioun vum Pompjeesverband sicht flott Fotoen fir op seng Titelsäit. D'Fotoen mussen an enger hécher Qualitéit sinn an am beschten am Héichformat. D'Fotoen kënnen vun Asätz, Amicale Veranstellungen oder och méi wäitleefeg a Relatioun mam Rettungswiesen sinn. Schéck ons w.e.g. deng Foto un folgend Emailadress: presse@fnsp.lu mam Numm vum Auteur an em wat et sech genau handelt.

Déi beschte Fotoen drécke mir op der Titelsäit vum lëtzebuenger Pompjee of mat engem Kredit un den Auteur op der 2. Säit.

D'Redaktiounskommissioun vum lëtzebuenger Pompjee

50 € offerts

pour toute nouvelle souscription à un contrat d'assurance BIL Pension (111 Bis) jusqu'au 20/12/2020.

**Pompiers volontaires,
jusqu'à 50% remboursés**

sur le montant versé dans un contrat de prévoyance vieillesse (conditions détaillées dans le Journal Officiel du Grand-Duché du Luxembourg, Mémorial n°607 du 24/07/2018).

**Construisez dès maintenant
votre épargne Pension et profitez
pleinement de vos avantages.**

Contactez votre Responsable de relation ou appelez-nous
au **(+352) 4590-3000**.

Plus d'infos sur www.bil.com/Pension

Investir dans BIL Pension peut entraîner un risque de perte en capital.



BANQUE
INTERNATIONALE
À LUXEMBOURG



LES REVENDICATIONS DE LA FÉDÉRATIONS NATIONALE DES POMPIERS

En date du 28 février 2019, la Fédération Nationale des Pompiers a transmis à Madame la Ministre Taina Bofferding une série de lettres reprenant des revendications dans l'intérêt des membres du CGDIS, auxquelles nous avons, à ce jour, toujours pas reçu de réponses.

La FNP a réitéré ces revendications verbalement lors de son assemblée générale 2019 à Munsbach, lors du congrès 2019 à Esch/Alzette et lors d'une entrevue avec Madame la Ministre en 2020.

Les revendications de la fédération sont les suivantes :

1. Dans la mesure où ces dommages ne sont pas couverts en vertu de l'assurance obligatoire contre les accidents professionnels prévue aux articles 85 et 91 du Code de la sécurité sociale, nous vous saurions gré de bien vouloir proposer au Conseil d'administration du CGDIS notre demande de faire étendre le contrat d'assurance accident et décès conclu pour les médecins avec les garanties suivantes :

- à tous les agents du CGDIS, en cas de décès, une indemnité en faveur du conjoint, et à défaut, des enfants et, à défaut, des héritiers légaux de 2.000.000 EUR (deux millions euros) ;
- à tous les agents volontaires indépendants, en cas d'incapacité temporaire, une indemnité qui est la moyenne mensuelle du revenu du dernier exercice imposé pendant un maximum de 24 mois ;
- à tous les agents volontaires en cas d'incapacité permanente, la différence entre son dernier salaire (moyenne de 12 mois) et la pension qu'il touche par mois jusqu'à l'âge légal de sa retraite.

Les montants de l'alinéa précédent varient avec l'indice du coût de la vie ainsi qu'avec la valeur du point tels qu'ils servent au calcul des traitements des fonctionnaires de l'Etat et s'adaptent automatiquement à chaque variation d'un de ces éléments. Ces montants s'entendent à l'indice du coût de la vie et à la

valeur du point tels qu'ils s'établissent au 1er janvier 2019.

2. L'importance d'une amicale pour contribuer au bon fonctionnement d'un CIS / GIS est indiscutable, même si ses missions ne sont pas liés aux missions du CIS/GIS.

A l'instar de la Fédération des Associations des Parents d'Élèves, a.s.b.l. (c.f. art 91-pt.14 code de la sécurité civile), nous demandons que certaines activités de notre fédération, des fédérations régionales et des amicales-membres soient couvertes par l'assurance accident obligatoire : les cadres de la Fédération Nationale des Pompiers et de ses organes et membres, à savoir les amicales des CIS/GIS participant à des réunions ou une activité organisée par la fédération ou un de ses organes ou amicale-membre.

Réunions avec la direction du CGDIS

Lors des séances du comité central en date du 16 janvier et 16 juillet 2020, la fédération a invité la direction du CGDIS pour discuter divers problèmes et points contentieux, tels que les réclamations des instructeurs volontaires, le statut des pompiers de support, la fermeture de diverses sections jeunes pompiers, des réclamations concernant le service santé au travail des pompiers (STP) et diverses corrections dans le règlement opérationnel.

La fédération est à l'écoute de ses membres et vous prie de bien vouloir nous rapporter tout problème pour que nous puissions intervenir auprès des instances responsables.



Folgen Sie uns online



Maßgeschneidert auf Ihre Bedürfnisse Unser HLF 20 – der Alleskönner



Ein Feuerwehrfahrzeug ist eine Investition in die Zukunft. Damit dies eine positive Investition für unsere Kunden darstellt, garantiert ZIEGLER ein Höchstmaß an Qualität und Innovation. Das heißt: perfekte Verarbeitung, extreme Stabilität, optimaler Korrosionsschutz und Flexibilität für individuelle Kundenwünsche.

Durch die spezifischen ZIEGLER Merkmale werden unsere Normfahrzeuge LF 20 und HLF 20 all Ihren Anforderungen gerecht: angefangen bei der Sicherheitskabine Z-Cab, über das tausendfach bewährte ALPAS Aufbausystem bis hin zur ZIEGLER Pumpentechnologie mit der nutzerfreundlichen Z-Control Bediensteuerung.

Fachberatung LUX
Hr. Carlo Keiser
T. +352 621 390 436
carlokeiser@hotmail.fr



**Wir geben
Sicherheit.**

www.ziegler.de



NEUE LAGERRÄUME FÜR DAS DER FEUERWEHR IN MARNACH

Der Landesfeuerwehrverband ist im Besitz einer beeindruckenden Sammlung von historischem Material, Pumpen und Fahrzeugen. Die Fahrzeuge sind momentan in einer Lagerhalle in Colmar-Berg untergebracht.

Nach 3 Jahren Lagerung der Pumpen musste jedoch das alte Feuerwehrgebäude in Leudelingen wegen eines Bauprojekts geräumt werden. Ein gebührender Dank geht an dieser Stelle an die Gemeinde Leudelingen für die kostenlose Unterbringung des historischen Materials während dieser Zeit.

Nachdem der Landesfeuerwehrverband einen dringenden Aufruf auf seiner Facebook-Seite gestartet hatte, konnte in Extremis ein neuer

Erste Besichtigung am
26. Juni 2020



Lagerplatz gefunden werden. Unser Dank geht an Herrn Pascal Recken, Mitglied der Feuerwehr Weiler-Putscheid und Staatsangestellter, welcher die Museumskommission auf die neue Unterbringungsmöglichkeit aufmerksam machte.

Es handelt sich hierbei um die ausgemusterte Sendestation von RTL Radio Luxemburg in Marnach, ein Gebäude welches längere Zeit leer stand und sich hervorragend für die Unterstellung des Materials eignet. Vielleicht könnte hier ein definitiver Standort für ein zukünftiges Feuerwehrmuseum entstehen. Nach einer Besichtigung des neuen Objekts am 26. Juni 2020 hat der Feuerwehrverband bei den offiziellen Instanzen angefragt und bekam die Erlaubnis das historische Material dort unterzustellen.

Ersten Umzugstag am Montag dem 27. Juli 2020

Für den Umzug der historischen Pumpen musste daraufhin Transportmaterial organisiert werden. Der Verband bat die Verantwortlichen beim CGDIS um logistische Unterstützung und bekam rückwendend eine positive Antwort.

Zum 1. Umzugstag standen zur Verfügung :

- CIS Lux mit Wechselladerfahrzeug und 2 Mann
- Gemeinde Niederanven und Schüttringen mit Mehrzweckfahrzeug und LKW der Gemeinde Schüttringen sowie 2 Mann
- Centre de Soutien Logistique des CGDIS



aus Lintgen mit Sattelschlepper und angehängtem Gabelstapler sowie 2 Mann weiterhin ein Mehrzweckfahrzeug aus Lintgen mit 1 Mann

- CIS Weiler-Putscheid mit MTW und 4 ½ Mann, unter ihnen Herr Reckens Sohn Cédric
- CIS Moutfort mit Wechsellader und 2 Mann
- Feuerwehrverband mit Marc Mamer, Cons Schwartz, Carlo Birscheidt und Patrick Muller
- Museumskommission mit 2 Mann
- CIS Ettelbrück mit Mehrzweckfahrzeug und 2 Mann

Die Arbeiten begannen um 7:00 Uhr und nahmen den ganzen Tag in Anspruch, jedoch reichte die Zeit nicht ganz aus um alle Pumpen an ihren neuen Standort zu bringen.

HISTORISCHE MATERIAL





Zweiter Umzugstag am 11. August 2020

Die restlichen Pumpen und Gerätekarren, 4 Stück an der Zahl wurden am 11. August mit Hilfe des Sattelschleppers mit Gabelstapler sowie 2 Mann vom Centre de Soutien Logistique aus Lintgen, 1 Mann der Museumskommission, 1 Mann vom CIS Luxemburg sowie Carlo Birscheidt vom Feuerwehrverband vorgenommen.





Am Nachmittag wurde mit Hilfe des Wechselladerfahrzeugs des CIS Luxemburg eine stählerne Anhängelleiter von Rodenbourg aus nach Marnach transportiert. Diese Leiter stand ehemals im Dienst der Feuerwehr Moutfort-Medingen.

Ein herzlicher Dank geht die Rettungszentren Niederanven Schüttringen, Ettelbrück, Moutfort, Weiler-Pütscheid, Luxemburg, der Gemeinde Schüttringen und allen beteiligten Personen welche spontan ihre Unterstützung angeboten haben. Ein weiterer Dank geht an Generaldirek-

tor Paul Schroeder vom CGDIS und Christian Schmitz vom Centre de Soutien Logistique aus Lintgen für die wertvolle Unterstützung.

Eine extreme Leistung wurde Ben Gierres vom Centre de Soutien Logistique aus Lintgen abverlangt. Durch die fachmännische Bedienung des Mofett Gabelstaplers und präzises Heben und Rangieren der schweren Pumpen konnte extrem viel Zeit und Mühe eingespart werden und damit konnte der Umzug an 2 Tagen bewältigt werden. Einen großen Dank auch an ihn!





FEDERATION NATIONALE DES POMPIERS DU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG

ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF

Sous le Haut Patronage de Son Altesse Royale

BILAN 2019

ACTIF	€		PASSIF	€	
	2019	2018		2019	2018
STOCKS	17,391.71	34,783.42	CAPITAL	127,569.50	144,202.54
Tenues d'intervention & casques	17,391.71	34,783.42	Résultat reporté	127,569.50	144,202.54
			RESULTAT de l'exercice	24,071.36	-16,241.97
ACTIF CIRCULANT			DETTES	88,956.82	123,169.53
<i>Créances diverses</i>	165,379.25	183,080.94	Dettes sur achats, prestations de service-4,873.22	4,598.91	
Divers	165,033.19	182,734.88	Dettes envers des membres actifs, effectifs et liés		
Créance CTIF (refacturation)	346.06	346.06	Visa prépaïd	-7,153.43	-8,815.12
			Fonds de roulement	100,000.00	100,000.00
<i>Avoirs en banque, CCP, caisse</i>	57,826.72	33,265.74	CCSS-Charges à payer	-79.97	1,283.99
a. Avoirs en compte	67,720.25	30,986.19	Impôts sur le revenu à payer	2,338.65	2,703.96
b. Avoirs en caisse	116.97	305.77	TVA à payer	-1,275.21	23,397.79
paiement en cours	-10,010.50	1,973.78			
	240,597.68	251,130.10		240,597.68	251,130.10





PERTES & PROFITS 2019

RECETTES	€		DÉPENSES	€	
	2019	2018		2019	2018
VENTES	87,521.50	413,636.06	ACHATS	137,195.20	348,757.91
Médailles	18,699.00	6,187.85	Médailles	23,977.70	18,634.68
Fournitures pour uniformes	66,822.50	371,588.30	Accessoires d'uniformes	113,217.50	330,123.23
Vente de service	2,000.00	35,811.91			
Centrale de vente	0.00	48.00	Centrale de vente		
SUBVENTIONS	295,000.00	290,112.00	FRAIS DE PERSONNEL	82,340.90	154,040.80
Subvention gouvernementale	0.00	10,412.00	Salaires et traitements bruts	69,877.88	135,247.92
Subventions ministérielles	240,000.00	235,000.00	Autres indemnités	2,213.00	3,168.00
Lëtzebuenger Jugendpompjéeen	40,000.00	37,200.00	Charges sociales	8,546.29	13,067.14
Amicale des anciens Sapeurs-Pompiers	15,000.00	7,500.00	Autres frais de personnel	1,703.73	2,557.74
LETZEBUERGER POMPJEE	5,800.00	7,760.00	FRAIS ADMINISTRATIFS	43,631.75	41,880.34
Recettes de publicités	5,800.00	7,760.00	Frais de bureau	37.02	149.94
			Frais de bureau coopération CZ-FR-LU		
			Frais de télécommunication	32,248.67	21,992.25
VARIATION DES STOCKS	-17,391.71	-27,372.42	Frais de port	385.75	2,384.40
Stocks destinés à la revente	-17,391.71	-27,372.42	Acq./entret. matériel de bureau	10,960.31	17,353.75
RECETTES DIVERSES	181,963.49	0.00	FRAIS FINANCIERS	85.80	100.54
Rémunération de fonds propres	181,864.69		Frais de virement	35.90	42.10
Escomptes reçus	98.80		Intérêts débiteurs	0.00	17.25
Cotisations Corps	0.00	0.00	Frais de compte	49.90	41.19
DIVERS	363.95	352.01	REPRÉSENTATIONS	68,930.44	66,501.89
Services de bureau facturés à l'ENSIS			Déplacements indigènes	6,461.36	9,719.46
Recettes diverses	363.95	352.01	Déplacements étrangers	1,813.12	1,421.66
Sponsoring			Frais de représentation div.	15,020.09	30,611.73
			Fête Nationale		
			Réunions CTIF		
			Frais des commissions	45,635.87	24,749.04
Concours CTIF	0.00	0.00	COMPETITIONS	2,536.21	1,530.93
Subventions ministérielles extraord. FNSP			Cross national	700.27	215.28
Subventions ministérielles extraord. JSP			Concours national		
Participants			Concours de natation	350.00	619.10
Participations équipes			Concours international CTIF	1,485.94	102.50
			Grenzlandmeisterschaft	0.00	594.05
Congrès national	0.00	0.00	LETZEBUERGER POMPJEE	43,326.24	31,402.19
Subventions ministérielles extraord.			Impression	32,150.03	24,238.03
Dons reçus			Envoi	9,609.81	4,997.96
			Commission de rédaction	1,566.40	2,166.20
			ASS. GÉNÉRALE & CONGRÈS	21,393.40	8,138.85
			Assemblée générale / congrès	18,282.11	350.00
			CTIF - Congrès	3,041.29	40.00
			CTIF - divers	70.00	7,748.85
			FRAIS EXTERNES	5,343.26	2,733.46
			Assurances	2,589.96	23.21
			Journaux et périodiques	853.30	710.25
			Cotisations	1,900.00	2,000.00
			Divers	9,402.67	942.71
			SUBSIDES VERSÉS	115,000.00	44,700.00
			Lëtzebuenger Jugendpompjéeen	40,000.00	37,200.00
			Amic. des anc. Sapeurs-Pompiers	15,000.00	7,500.00
			Fédérations régionales	60,000.00	0.00
PERTE de l'exercice		16,241.97	RESULTAT de l'exercice	24,071.36	
TOTAL RECETTES	553,257.23	700,729.62	TOTAL DEPENSES	553,257.23	700,729.62



BUDGET 2021

RECETTES	€		DÉPENSES	€	
	2021	2019 réalisé		2021	2019 réalisé
VENTES	10,700.00	87,521.50	ACHATS	10,500.00	137,195.20
Médailles	7,500.00	18,699.00	Médailles	7,500.00	23,977.70
Fournitures pour uniformes	1,000.00	66,822.50	Fournitures d'uniformes	1,000.00	113,217.50
Vente de service	2,000.00	2,000.00			
Centrale de vente	200.00	0.00	Centrale de vente	2,000.00	0.00
SUBVENTIONS	310,500.00	295,000.00	FRAIS DE PERSONNEL	94,300.00	82,340.90
Subventions ministérielles	240,000.00	240,000.00	Salaires et traitements bruts	81,300.00	69,877.88
Subvention minis. Fête Nationale	15,500.00	0.00	Autres indemnités	2,500.00	2,213.00
Lëtzebuurger Jugendpompjéee	40,000.00	40,000.00	Charges sociales	9,000.00	8,546.29
Amic. des Sap.-Pomp. Vétérans	15,000.00	15,000.00	Autres frais de personnel	1,500.00	1,703.73
			FRAIS ADMINISTRATIFS	34,450.00	43,631.75
			Frais de bureau	50.00	37.02
			Frais de télécom. et informatique	22,000.00	32,248.67
			Frais de port	400.00	385.75
			Acquisition / entretien matériel de bureau	12,000.00	10,960.31
LETZEBUERGER POMPJEE	6,000.00	5,800.00	FRAIS FINANCIERS	100.00	85.80
Recettes de publicités	6,000.00	5,800.00	Frais de virement	50.00	35.90
			Frais de compte	50.00	49.90
VARIATION DES STOCKS	0.00	-17,391.71			
Stocks destinés à la revente	0.00	-17,391.71			
			REPRÉSENTATIONS	68,500.00	68,930.44
			Déplacements indigènes	6,500.00	6,461.36
RECETTES DIVERSES	0.00	181,963.49	Déplacements étrangers	2,000.00	1,813.12
Recettes diverses (CAVE)		181,963.49	Frais de représentation div.	15,000.00	15,020.09
			Frais des commissions	45,000.00	45,635.87
√DIVERS	500.00	363.95	COMPÉTITIONS	31,550.00	2,536.21
Recettes diverses	500.00	363.95	Cross national	700.00	700.27
			Concours nat./Grenzlandmeisterschaft	500.00	
			Concours de natation	350.00	350.00
			Concours international CTIF	30,000.00	1,485.94
Concours CTIF Celje (Slovénie)	10,000.00	0.00	LETZEBUERGER POMPJEE	44,600.00	43,326.24
Participation équipes	10,000.00	0.00	Impression	33,000.00	32,150.03
			Envoi	10,000.00	9,609.81
			Commission de rédaction	1,600.00	1,566.40
Congrès national	40,000.00	0.00	ASS. GÉNÉRALE & CONGRÈS	24,500.00	21,393.40
Subventions ministérielles extraord. CTIF	20,000.00	0.00	Assemblée générale / congrès	21,000.00	18,282.11
Subventions ministérielles extraord. Congrès	20,000.00		CTIF	2,500.00	3,041.29
			CTIF - divers	1,000.00	70.00
			FRAIS EXTERNES	14,200.00	14,745.93
			Assurances	1,300.00	2,589.96
			Journaux et périodiques	900.00	853.30
			Cotisations et FEU	2,000.00	1,900.00
			Divers	10,000.00	9,402.67
			SUBSIDES VERSÉS	55,000.00	115,000.00
			Lëtzebuurger Jugendpompjéee	40,000.00	40,000.00
			Amic. des Sap.-Pomp. Vétérans	15,000.00	15,000.00
			Fédérations régionales	60,000.00	60,000.00
PERTE de l'exercice			RESULTAT de l'exercice	0.00	24,071.36
TOTAL RECETTES	377,700.00	553,257.23	TOTAL DEPENSES	377,700.00	553,257.23



FONDATION LETZEBUERGER POMPJEEN

- établissement d'utilité publique -

-approuvé par Arrêté Grand-Ducal du 16 octobre 1992-

BILAN 2019

ACTIF		PASSIF	
	EUR		EUR
D. Actif circulant		A. FONDS PROPRES	
II. Créances		I. Capital	24,789.35
FNSP	0.00	V. Résultat reporté	217,802.00
IV. Avoir en banque, CCP, caisse		Résultat de l'exercice	-67,791.15
BCEE	243,007.85	C. DETTES	
		9. Autres dettes	68,207.65
TOTAL ACTIF	243,007.85	TOTAL PASSIF	243,007.85

PERTES & PROFITS 2019

RECETTES		RECETTES	
	EUR		EUR
Rémunération de fonds propres		Frais financiers	
Intérêts reçus		Frais de compte	33.50
		Frais de virement	
Dons reçus		Frais de bureau	
Dons reçus pour corps		Frais administratifs	0.00
Dons reçus lors de décès			
Succession Feltes		Dons accordés	
		Aides accordées par la Fondation	68,207.65
Dons divers	450.00	Bénéfice de l'exercice	
Perte de l'exercice	67,791.15		
TOTAL RECETTES	68,241.15	TOTAL PASSIF	68,241.15





7, Rue Christophe Plantin
L-2339 Luxembourg

Fédération Nationale des Pompiers du Grand-Duché de Luxembourg

- association sans but lucratif -
Sous le Haut Patronage de Son Altesse Royale le Grand-Duc

Rapport des Réviseurs de Comptes à l'Assemblée Générale

Mesdames, Messieurs,

Conformément aux prescriptions statutaires, légales et au mandat qui nous a été confié, nous avons l'honneur de vous rendre compte de l'exécution de notre mandat de réviseurs de comptes:

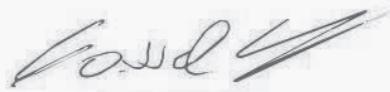
Après avoir procédé à l'examen du bilan et du compte de profits et pertes de:

- ***La Fédération Nationale des Pompiers du Grand-Duché de Luxembourg a.s.b.l.;***
- ***La Fondation Lëtzebuerger Pompjéen, établissement d'utilité publique***

arrêtés au 31 décembre 2019, nous avons constaté leur concordance avec les livres et les pièces justificatives.

Vu l'exactitude de ces documents, nous vous proposons de les approuver tels qu'ils sont présentés et de donner décharge au trésorier, Monsieur Claude MARSON et au Comité Central pour l'exercice 2019.

Luxembourg, le 3 août 2020


Carole SASSEL


Désirée THILGEN

TAGESORDNUNG DER 92. GENERALVERSAMMLUNG

am 27. November 2020 im Centre Culturel Lare in Vianden um 19.00 Uhr

1. Begrüßung durch den Regionalpräsidenten Herr Fränk SCHMIT
Begrüßung durch den Bürgermeister der Gemeinde Vianden, Herr Claude TONINO
2. Eröffnung der Generalversammlung durch Präsident Marc MAMER
3. Gedenken an die verstorbenen Mitglieder und Förderer durch Präsident Marc MAMER
4. Einsammeln der Wortmeldungen
5. Bericht der Generalversammlung 2019
6. Tätigkeitsbericht 2019
7. Kassenbericht 2019
8. Bericht der Kassenrevisoren
9. Budget 2021
10. Genehmigung der Berichte
11. Bestätigung des Präsidenten des Verbands für die Jahre 2020-2024;
- des Regionaldelegierten Zentrum für die Jahre 2020-2024.
12. Rück- und Ausblick des Präsidenten
13. Ortsbestimmung für die nächste Generalversammlung
14. Verschiedenes
15. Ansprache der Frau Innenminister Taina BOFFERDING
16. Huldigungstelegramm an das Herrscherhaus
17. Nationalhymne
18. Abschluss der Generalversammlung





BILAN FINANCIER JEUNES POMPIERS

RAPPORT FINANCIER		
Libellé	BCEE	
	Recettes	Dépenses
1. Subventions		
2. Don - Cadeau		
3. Concours national		132.21 €
4. Subside Camp régional		135.00 €
5. Frais de déplacement		
6. Publicité		240.00 €
7. Formations		
8. Frais de bureau		
9. Tenues loisir et autres ventes	2 133.00 €	
10. Assemblée générale - Réunions	69.30 €	866.50 €
11. Réunions du CTIF		642.00 €
12. Concours du CTIF		3 869.73 €
13. Uniformes / Remb. TVA		
14. Matériels concours / dépôt Feulen	150.00 €	84.52 €
15. Divers		127.77 €
16. Congrès		1 000.00 €
17. Frais bancaire / cartes / Intérêts		33.50 €
	2 352.30 €	7 131.23 €

ANNEE: 2019		
CCP		
Recettes	Dépenses	Différence
44 000.00 €		44 000.00 €
50.00 €	100.00 €	50.00 €
	245.50 €	377.71 €
	4 090.00 €	4 225.00 €
	2 760.96 €	2 760.96 €
	964.97 €	1 204.97 €
	4 064.60 €	4 064.60 €
	314.35 €	314.35 €
502.00 €	5 009.94 €	2 374.94 €
300.00 €	2 175.32 €	2 672.52 €
	1 758.42 €	2 400.42 €
	6 123.68 €	9 993.41 €
3 350.00 €	1 034.40 €	2 315.60 €
	432.96 €	367.48 €
		127.77 €
1 897.61 €	2 102.71 €	1 205.10 €
	26.00 €	59.50 €
50 099.61 €	31 203.81 €	

Recettes 2019 BCEE	2 352.30 €	
Recettes 2019 CCPL	50 099.61 €	
Total recettes 2019	52 451.91 €	52 451.91 €
Dépenses 2019 BCEE	7 131.23 €	
Dépenses 2019 CCPL	31 203.81 €	
Total dépenses 2019	38 335.04 €	38 335.04 €
Excédent des recettes		14 116.87 €
Solde au 01.01.2019		97 196.57 €
Solde au 31.12.2019		111 313.44 €

Répartition des fonds	
CCPL LU75 1111 0201 2748 0000	70 825.72 €
BCEE LU90 0019 3300 0248 4000	427.74 €
BCEE LU25 0019 7512 1105 5000	40 059.98 €
Solde au 31.12.2019	111 313.44 €

Luxembourg, le 20.02.2020

le caissier
Grisius Nico



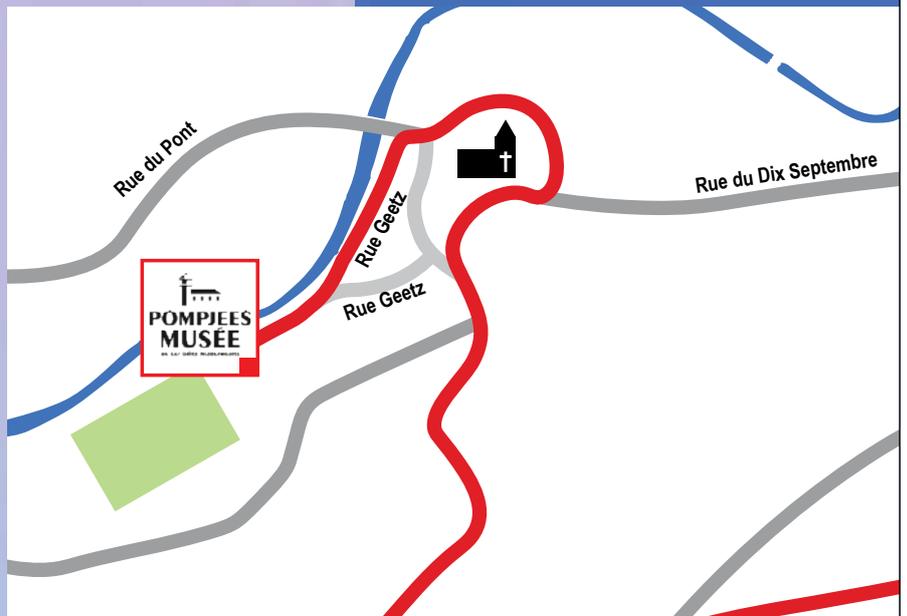
les réviseurs de caisse

Thilgen Désirée



Sessel Gwede



POMPJEESMUSEE AN DER GÉITZ

am alen Pompjeesbau
zu Nidderwooltz

■ 2, rue Geetz
L-9558 Wiltz
Tel.: +352-28556422
E-mail: musee@fnsp.lu
www.pompjeesmusee.lu



*De Musée ass all Samschdes
vun 10:00 bis 18:00 Auer op.
D'Entrée ass fräi.*

*Aner Öffnungs-
zäite kënnen fir
d'Gruppen
ugefrot ginn.*





EINLADUNG ZUR ORDENTLICHEN UND AUSSERORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG 2020

Werter Verantwortlicher für die Mutuelle,

Hiermit lädt der Vorstand der Mutuelle Sie zu der statutarischen Generalversammlung und zur anschließenden ausserordentlichen Generalversammlung ein, welche am Mittwoch, den

21. Oktober 2020 um 20:00 Uhr im Thermalbad im Festsaal „al Thermen“ in Mondorf stattfindet. Bitte den Hauptparkplatz benutzen und der Beschilderung folgen.

TAGESORDNUNG

1. Eröffnung der Generalversammlung durch den Präsidenten.
2. Bericht der Generalversammlung 2018.
3. Tätigkeitsberichte 2018 & 2019.
4. Kassenberichte 2018 & 2019.
5. Bericht der Kassenrevisoren.
6. Appell.
7. Abstimmung der Berichte.
8. Neuwahl von 3 Vorstandsmitglieder für eine Amtszeit von 4 Jahren:

Austretend sind:

Ro Hilger, Roger Weirig, Romain Wohl.

Nicht wiederwählbar: Ro Hilger.

Wiederwählbar: Roger Weirig, Romain Wohl.

9. Neuwahl von 3 Kassenrevisoren.

Austretend: Steve Mack, Charles Trausch und René Wagner.

Nicht wiederwählbar: René Wagner,.

Wiederwählbar: Steve Mack, Charles Trausch.

TAGESORDNUNG

DER AUSSERORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG

10. Ansprache des Präsidenten
11. Erläuterung der Statutenänderungsvorschläge
Die Statutenänderungsvorschläge sind in dieser Ausgabe des „DE LETZEBUERGER POMPJEE“ gedruckt
12. Abstimmung
13. Allfälliges.
14. Schlusswort des Präsidenten.

Eine Hälfte der Delegiertenkarte, welche sich an der Fußzeile dieser Einladung befindet, muss am Eingang abgegeben werden. Hier muss der Name des Delegierten leserlich eingetragen sein. Zu beachten ist, dass nur Mitglieder der Mutuelle stimmberechtigt sind. Einschreibung ab 19:00 Uhr.

Kandidaturen für den Vorstand sowie für die Kassenrevisoren mussten bis zum 20. April 2020 (Poststempel) beim Präsidenten der Mutuelle,

Roger Weirig, 9, op dem Ewent L-5690 Ellange eingegangen sein, versehen mit der Unterschrift des Kandidaten, sowie Präsidenten der Amicale / asbl bzw. dessen Stellvertreter.

Aus aktuellem Anlass, darf nur 1 Vertreter pro Amicale / CIS / GIS an der Versammlung teilnehmen. Auch müssen die anwesenden Vertreter sich schriftlich (mutuelle23@gmail.com) bis zum 15. Oktober 2020 anmelden, da wir verpflichtet sind bei mehr als 20 Anwesenden eine Namensliste zu führen und den Anwesenden einen Platz zuweisen müssen.

für den Vorstand,

Christian Flammang,
Sekretär-Kassierer



Mutuelle vun de Lëtzebuurger Pompjeeën

Generalversammlung vum 21/10/2020 in Mondorf

DELEGÉIERTEKAART

Regioun

Aal „CorpsNummer“

Amicale / asbl

Numm vum Delegéierten:

Just mat dëser Kaart ass den Delegéierten stëmmberechtigt



Mutuelle vun de Lëtzebuurger Pompjeeën

Generalversammlung vum 21/10/2020 in Mondorf

DELEGÉIERTEKAART

Regioun

Aal „CorpsNummer“

Amicale / asbl

Numm vum Delegéierten:

Just mat dëser Kaart ass den Delegéierten stëmmberechtigt





STATUTS

de la société de secours mutuels "Mutuelle van de Lëtzebuurger Pompjeeën"

Date de la mise en vigueur :

Kapitel I.

Name, Sitz und Zweck der Mutuelle.

Art. 1. Die "Mutuelle van de Lëtzebuurger Pompjeeën", welche nachfolgend die "Mutuelle" bezeichnet wird, hat ihren Sitz dort, der legale Wohnort des Tresor-Kassierer ist.

Art. 2. Die Mutuelle hat zum Zweck, ihren Mitgliedern bzw. deren Hinterbliebenen finanzielle Unterstützungen zu gewähren:

- a) beim Tode eines Mitglieds;
- b) bei der Heirat oder beim Abschluss einer Lebensgemeinschaft gemäß Gesetz vom 9. Juli 2004 betreffend die gesetzlichen Auswirkungen von verschiedenen Partenariaten, nachstehend mit "gesetzliche Lebensgemeinschaft" bezeichnet, eines Mitglieds;
- c) bei der Geburt oder Adoption eines Kindes eines Mitglieds.

Die Mitgliedschaft in der Mutuelle, sei es als wirkliches Mitglied oder als Ehrenmitglied, ermöglicht ausserdem den Beitritt zu allen bestehenden und noch zu schaffenden Einrichtungen der Mutualität.

Kapitel II.

Zusammensetzung der Mutuelle.

Art. 3. Die Mutuelle besteht aus Mitgliedern und Ehrenmitgliedern.

Art. 4.

Die Mitglieder

Mitglieder sind alle nachstehend aufgeführten Mitglieder, insofern sie der Mutuelle vor dem 50. Lebensjahr beitreten:

- a) alle Mitglieder einer Amicale eines CIS (Centre d'Intervention de Secours) oder GIS (Groupe d'Intervention et de Secours) (Kategorie 1);
- b) alle Ehrenmitglieder einer Amicale eines CIS (Centre d'Intervention de Secours) oder GIS (Groupe d'Intervention et de Secours) (Kategorie 2);
- c) die Arbeitnehmer eines Unternehmens, das eine Vereinbarung mit der Mutuelle abgeschlossen hat welche den Beitritt ihrer Arbeitnehmer vorsieht (Kategorie 2);
- d) Personen welche der Mutuelle nicht mittels einer Amicale oder Unternehmens beitreten (Kategorie 2).

Die Mitglieder verpflichten sich die gegenwärtigen Statuten zu beachten.

Art. 5.

Ehrenmitglieder

Als Ehrenmitglieder werden alle Personen aufgenommen ohne Rücksicht auf ihr Alter (Kategorie 3).

Diese Mitglieder unterstützen die Mutuelle durch einen Geldbetrag, ohne jedoch auf deren Leistungen Anspruch zu haben.

Alle in den Artikeln 8 bis 11, 13 und 14 sowie 18 bis 22 aufgeführten Bestimmungen der gegenwärtigen Statuten gelten gleichermaßen auch für Ehrenmitglieder gemäß Artikel 5.

Kapitel III.

Aufnahme-, Austritts- und Ausschlussbestimmungen.

Allgemeine Bestimmungen

Art. 6. Alle Mitglieder einer Amicale eines CIS oder GIS können ab dem 15. Lebensjahr bei der Mutuelle angemeldet werden.

Art. 7. Jede Amicale ist gehalten aus ihren Reihen einen Verantwortlichen zu ernennen, welcher Bindeglied zwischen der Amicale und der Mutuelle ist.

Sämtliche an das Sekretariat der Mutuelle gesandten Formulare sind vom Präsident bzw. Vize-Präsident zu unterzeichnen.

Alle Folgen, welche durch verzögerte Einsendung von Anmeldeformularen oder durch unvollständige oder unrichtige Anfertigung und Ausfüllung derselben entstehen, hat der Verantwortliche der Amicale zu tragen.

Aufnahmebestimmungen

Art. 8. Die Anmeldung zur Mutuelle der Mitglieder gemäß Artikel 4 a) und 4 b) erfolgt schriftlich seitens des Verantwortlichen der Amicale auf dem hierfür geschaffenen Anmeldeformular, welches an das Sekretariat der Mutuelle einzusenden ist.

Art. 9. Beim Übertritt eines Mitgliedes in eine andere Amicale bleibt die Mitgliedschaft in der Mutuelle erhalten. Beide Verantwortliche der Amicale haben die Überweisung des Mitglieds dem Sekretariat der Mutuelle schriftlich mitzuteilen.

Art. 10. Die Anmeldung der Arbeitnehmer von Unternehmen gemäß Artikel 4 c) wird abgeschlossen mittels eines eigens dafür geschaffenen Formulars.

Art. 11. Die Anmeldung von Personen gemäß Artikel 4 d) erfolgt auf einem diesbezüglichen Formular. Dieses Beitritts-gesuch sowie die Bank-



STATUTS

de la société de secours mutuels "Mutuelle van de Lëtzebuerger Pompjeeën"

einzugsermächtigung ist vom Mitglied ausgefüllt und unterzeichnet und an das Sekretariat der Mutuelle zu senden.

Austrittsbestimmungen

Art. 12. Sämtliche Mitglieder gemäß Artikel 4 a), welche aus der Amicale austreten, können Mitglied gemäß Artikel 4 b) in der Amicale bleiben oder sich gemäß Artikel 4 d) einschreiben.

Ausschlussbestimmungen

Art. 13. Der Ausschluss aus der Mutuelle erfolgt von Rechts wegen, wenn ein Mitglied, trotz schriftlicher Aufforderung, den Jahresbeitrag nicht entrichtet.

Der Ausschluss kann auch durch Beschluss des Vorstandes mit Stimmenmehrheit ausgesprochen werden bei Verstößen gegen die gegenwärtigen Statuten oder durch freiwillige Schädigung der Interessen der Mutuelle. Dem ausgeschlossenen Mitglied steht eine schriftliche Berufung an die Generalversammlung zu.

Art. 14. Der Austritt und der Ausschluss aus der Mutuelle geben kein Recht auf Rückerstattung der gezahlten Beiträge. Ausgeschlossene Mitglieder werden nicht mehr in die Mutuelle aufgenommen.

Kapitel IV.

Die Beiträge der Mitglieder.

Festsetzung der Beiträge

Art. 15. Der Jahresbeitrag für die unter Artikel 4 bezeichneten Mitglieder ist auf 4,00 Euro festgesetzt.

Art. 16. Die unter Artikel 5 bezeichneten Ehrenmitglieder zahlen einen Jahresbeitrag von 2,50 €.

Art. 17. Für alle Ehrenmitglieder, welche nicht als Mitglied mittels einer Amicale angemeldet werden, wird eine einmalige Aufnahmegebühr in Höhe von 5,00 Euro erhoben.

Einkassieren der Beiträge

Art. 18. Die Entrichtung der Jahresbeiträge der unter Artikel 4 a), 4 b) und 4 c) aufgeführten Mitglieder hat bis zum 1. April eines jeden Jahres zu erfolgen.

An Mitglieder einer Amicale von welchen bis zu diesem Erfallsdatum der Jahresbeitrag nicht an die Mutuelle überwiesen wurde, werden keine Leistungen ausgezahlt.

Desweiteren werden die Anträge auf Erhalt von Mutualitätsmedaillen nicht weitergeleitet. Die anfallenden Unkosten (Mahnungen, usw.) gehen zu Lasten der säumigen Amicalen.

Art. 19. Das Einkassieren der Beiträge der unter Artikel 4 a) und 4 b) bezeichneten Mitglieder besorgt der betreffende Verantwortliche der Amicale oder der Arbeitgeber.

Art. 20. Zwecks Einkassieren der Jahresbeiträge und der einmaligen Aufnahmegebühr der unter Artikel 4 c) aufgeführten Mitglieder wird den jeweiligen Unternehmen jährlich eine Beitragsrechnung zugestellt.

Art. 21. Zwecks Entrichtung der Jahresbeiträge und der einmaligen Aufnahmegebühr der Mitglieder gemäß Artikel 4 d) unterzeichnen diese bei der Aufnahme eine Bankeinzugsermächtigung.

Art. 22. Mitglieder, welche vor dem 1ten Oktober des laufenden Jahres der Mutuelle beitreten müssen den gesamten Jahresbeitrag entrichten. Aufnahmen ab dem 1ten Oktober werden erst auf dem darauffolgenden Kalenderjahr berechnet.

Kapitel V.

Die Leistungen der Mutuelle.

A. Sterbegeld

Art. 23. Beim Tode eines Mitgliedes ist ein Sterbegeld von 250,00 Euro geschuldet. Als bezugsberechtigt gelten die gesetzlichen Erben.

Art. 24.- Zwecks Auszahlung des Sterbegeldes haben die Hinterbliebenen der unter Artikel 4 a), 4 b) aufgeführten Mitglieder binnen zwölf Monaten nach dem Todestag dem Verantwortlichen der Amicale eine offizielle Sterbeurkunde vorzulegen. Der Verantwortliche der Amicale sendet die Sterbeurkunde nebst vorgeschriebenem Antragsformular an das Sekretariat der Mutuelle. Die Hinterbliebenen können das Formular auch selbst ausfüllen und mit der Sterbeurkunde der Mutuelle zustellen.

Art. 25. Die Auszahlung des Sterbegeldes an die gesetzlichen Erben der unter Artikel 4 bezeichneten Mitglieder erfolgt nachdem die Hinterbliebenen dem Sekretariat der Mutuelle eine Sterbeurkunde nebst Antragformular zugestellt haben.

B. Unterstützungen und Beihilfen

Art. 26. Die Unterstützungen und Beihilfen sind den Mitgliedern gemäß Artikel 4 a) vorbehalten.

a) Heiratszulage:

Art. 27.

1. Bei der Heirat oder Abschluss einer gesetzlichen Lebensgemeinschaft eines Mitgliedes wird eine Heiratszulage ausbezahlt, welche auf 150,00 Euro festgesetzt ist.
2. Die Heiratszulage kann jedem Mitglied nur einmal gewährt werden.

STATUTS

de la société de secours mutuels "Mutuelle vun de Lëtzebuenger Pompjeeën"

b) Geburtszulage:

Art. 28.

1. Bei der Geburt oder Adoption eines Kindes eines Mitgliedes wird eine Geburtszulage in Höhe von 75,00 Euro gezahlt.
2. Bei Mehrlingsgeburten wird die Geburtszulage für jedes Kind gezahlt.
3. Die Geburtszulage wird ebenfalls bei der Totgeburt eines Kindes gewährt.

c. Allgemeine Bedingungen für die Leistungen

Art. 29. Um Anrecht auf alle unter Kapitel V vorgesehenen Leistungen zu bekommen, muss jedes Mitglied am betreffenden Ereignistag wenigstens ein Jahr Mitglied der Mutuelle sein.

Zwecks Gewährung der Leistungen muss das Mitglied nebst vorgeschriebenem Antragsformular eine amtliche Heiratsurkunde, bzw. eine Urkunde betreffend den Abschluss einer gesetzlichen Lebensgemeinschaft, Geburtsurkunde, Adoptionsschein an den Verantwortlichen der Amicale senden, wecher die Dokumente an das Sekretariat der Mutuelle weiterleitet.

Die Bezugsberechtigten können das Formular auch selbst ausfüllen und mit der Urkunde der Mutuelle zustellen.

Ansprüche an die Mutuelle, welche nicht innerhalb von zwölf Monaten ab dem Ereignis geltend gemacht werden, verfallen zu Gunsten der Mutuelle.

Sämtliche Leistungen der Mutuelle werden auf direktem Wege an die Bezugsberechtigten Mitglieder bzw. an die gesetzlichen Erben ausgezahlt.

Kapitel VI.

Das Vermögen der Mutuelle.

Art. 30. Die Einnahmen der Mutuelle bestehen aus:

- a) den Beiträgen der Mitglieder;
- b) den Beiträgen der Ehrenmitglieder;
- c) den Aufnahmegebühren gemäß Artikel 17;
- d) den Zinsen der angelegten Gelder;
- e) den Staats- und Gemeindegzuschüssen;
- f) den aussergewöhnlichen Einnahmen (Schenkungen, Vermächtnisse, usw.).

Art. 31. Die Gelder der Mutuelle dürfen in keinem Fall zu einem anderen als zu den ausdrücklich in den Statuten vorgesehenen Zwecken verwendet werden.

Es können keine Beiträge erhoben werden die nicht in den Statuten vorgesehen sind.

Art. 32. Das Kapital der Mutuelle besteht aus den angelegten Geldbeständen.

Kapitel VII.

Die Verwaltung der Mutuelle.

A. Der Vorstand

Art. 33. Die Mutuelle wird von einem Vorstand verwaltet, der aus acht Mitgliedern besteht, darunter ein Präsident, ein Vize-Präsident, ein Sekretär-Kassierer und 4 Beisitzende, sowie einem nicht stimmberechtigten Delegierten des Landesfeuerwehrverbandes.

Die Mitglieder des Vorstandes besetzen unter sich die verschiedenen vorbenannten Posten in geheimer Wahl mit einfacher Stimmenmehrheit.

Art. 34. Die Mitglieder des Vorstandes, welche Mitglieder der Mutuelle gemäß Artikel 4 a) sein müssen, werden durch die ordentliche Generalversammlung in geheimer Wahl, mit einfacher Stimmenmehrheit der anwesenden Mitglieder, für die Dauer von vier Jahren gewählt.

Art. 35. Alle zwei Jahre wird der Vorstand zur Hälfte erneuert.

Im Falle einer vollständigen Erneuerung des Vorstandes ist das erste Mandat des Präsidenten und von drei weiteren Mitgliedern des Vorstandes auf zwei Jahre beschränkt. Diese Mitglieder werden durch Los ermittelt.

Austretende Mitglieder sind wiederwählbar falls sie nicht 14 Tage vor der Wahl ihren Verzicht ausgesprochen haben.

Jede Neukandidatur für den Vorstand, sowie für die Kontrollkommission, muss zu dem vorgeschriebenen Erfallsdatum an die Mutuelle ergehen. Die Kandidatur muss die Unterschrift des Kandidaten und des Präsidenten der Amicale oder dessen Stellvertreters tragen.

Art. 36. Tritt ein Mitglied im Laufe seines Mandats aus dem Vorstand aus oder stirbt ein Vorstandsmitglied im Laufe seines Mandates, so wird es durch das erste Ersatzmitglied seiner Austrittsserie ersetzt. Ist kein Ersatzmitglied vorhanden, so wird, nach Ausschreibung, der Posten in der nächsten Generalversammlung neu besetzt.

Kommt ein Vorstandsmitglied seinen Verpflichtungen im Vorstand nicht nach, z.B. durch dreimaliges unentschuldigtes Fernbleiben der Sitzungen, hat der Vorstand das Recht, diesem Vorstandsmitglied sein Mandat zu entziehen und es durch die erste Ersatzperson seiner Austrittsserie zu ersetzen.



STATUTS

de la société de secours mutuels "Mutuelle van de Lëtzebuurger Pompjeeën"

Art. 37. Der, in Ersetzung eines ausgetretenen oder verstorbenen Vorstandsmitglieds, neu in den Vorstand gewählte Nachfolger führt dessen Mandat zu Ende.

Art. 38. Der Vorstand versammelt sich auf schriftliche Einberufung durch den Präsidenten, so oft die Interessen der Mutuelle es verlangen, wenigstens aber alle drei Monate.

Art. 39. Der Vorstand ist beschlussfähig wenn die Mehrzahl seiner Mitglieder anwesend ist. Wenn jedoch der Vorstand bei einer ersten Sitzung nicht beschlussfähig ist, kann er nach einer neuen Einberufung, ohne Rücksicht auf die Anzahl der erschienenen Mitglieder, gültige Beschlüsse fassen. Diese neue Einberufung kann jedoch erst nach 4 Tagen schriftlich erfolgen. Bei Stimmgleichheit entscheidet der Präsident.

Art. 40. Es steht dem Vorstand frei Entschädigungen zu gewähren.

Art. 41. Zu den Aufgaben des Vorstandes gehören:

- a) die allgemeine Überwachung der Verwaltung der Mutuelle und der Befolgung der Statuten;
- b) die Einberufungen zu den Generalversammlungen;
- c) die Verwaltung des Vermögens der Mutuelle;
- d) bei Unklarheiten bezüglich der Auszahlung der Leistungen untersucht der Vorstand die Anfrage und trifft eine Entscheidung;
- e) die Beratung und Entscheidung in allen Angelegenheiten, welche durch die Statuten nicht vorgesehen sind.

Art. 42. Der Verwaltungsrat überwacht und sichert die Ausführung der Statuten. Er vertritt die Mutuelle gegenüber den öffentlichen Behörden und erlässt die nötigen Anordnungen für die Zusammenkünfte des Vorstandes und für die Einberufung der Generalversammlungen. Er leitet die Versammlungen und Aussprachen und hat insbesondere persönliche Angriffe und parteipolitische Diskussionen strengstens zu untersagen.

Art. 43. Der Vize-Präsident vertritt den Präsidenten während dessen Abwesenheit mit allen Befugnissen des Präsidenten. Desweiteren leistet er dem Präsidenten Beistand in all seinen Amtsausübungen.

Art. 44. Die Geschäftsführung der Mutuelle obliegt dem Sekretär-Kassierer. Schriftliche Arbeiten, wie Berichte über Sitzungen, Versammlungen sowie ordentliche und ausserordentliche Generalversammlungen, Anträge sowie gefasste Beschlüsse, werden vom Sekretär-Kassierer

niedergeschrieben. Er sorgt für das Inkasso der Beiträge und sonstiger Einnahmen, sowie für die Liquidation der Ausgaben. Er zeichnet verantwortlich für die ihm anvertrauten Gelder.

Bei Vertretung der Mutuelle nach aussen hin ist die Unterschrift des Präsidenten oder des Vize-Präsidenten mit erfordert.

Alljährlich, nach Abschluss des Geschäftsjahres und zwar im ersten darauffolgenden Halbjahr, legt der Sekretär-Kassierer dem Vorstand, und alle zwei Jahre der Generalversammlung Rechenschaft über die Finanzlage der Mutuelle ab.

B. Die Generalversammlungen

Art. 45. Die ordentliche Generalversammlung findet jährlich statt. Jede Amicale (CIS oder GIS) wird durch einen besonders dazu Bevollmächtigten, der Mitglied der Mutuelle gemäß Artikel 4 a) sein muss, vertreten. Jeder Bevollmächtigte hat eine Stimme.

Art. 46. Die Einberufung zur Generalversammlung muss, bei genauer Angabe von Ort, Zeit und Tagesordnung, den Ortskassierern mindestens 30 Tage im voraus schriftlich durch eine persönliche Einladung zugegangen sein.

Art. 47. Zu den Befugnissen und Aufgaben der ordentlichen Generalversammlung gehören insbesondere:

- a) die Wahl der unter Artikel 33 vorgesehenen Mitglieder des Vorstandes;
- b) die Entgegennahme des jährlichen Rechenschaftsberichtes des Sekretär-Kassierers und der Kassenrevisoren, sowie die Genehmigung Ersterer;
- c) die Entgegennahme des Rechenschaftsberichtes des Vorstandes über seine Tätigkeit und die Geschäfte des vergangenen Jahres sowie über das Vermögen der Mutuelle;
- d) die Wahl von zwei Kassenrevisoren für die Dauer von zwei Jahren unter den Mitgliedern, welche, als Kontrollkommission die Kassenbelege, die Kassenbücher und den Kassenbestand der Mutuelle prüfen, um anschliessend der Generalversammlung darüber zu berichten.

Art. 48. Die Beschlüsse der ordentlichen Generalversammlung werden mit einfacher Stimmenmehrheit der anwesenden Mitglieder gemäß Artikel 45 gefasst. Prokurationen werden nicht anerkannt. Stimmgleichheit bedeutet Ablehnung.

Art. 49. Eine ausserordentliche Generalversammlung wird einberufen:

- a) auf Beschluss von mindestens zwei Drittel der Mitglieder des Vorstandes; oder

STATUTS

de la société de secours mutuels "Mutuelle vun de Lëtzebuurger Pompjeeën"

- b) wenn ein von wenigstens einem Fünftel der Mitglieder unterzeichneter Antrag, dies mit Angabe der genauen Begründung, verlangt.

Für die Einberufung der ausserordentlichen Generalversammlung gelten die Bestimmungen von Artikel 46. Eine ordentliche und eine ausserordentliche Generalversammlung können am selben Tag nacheinander stattfinden.

Art. 50. Die Beschlüsse der ausserordentlichen Generalversammlung können nur mit einer Mehrheit von zwei Drittel der Stimmen der anwesenden Mitglieder gemäß Artikel 45 gefasst werden.

Kapitel VIII. Statutenänderung, Schlichten etwai- ger Streitsachen.

Art. 51. Jeder Antrag auf Statutenänderung muss dem Vorstand unterbreitet werden.

Eine Statutenänderung ist nur durch eine ausserordentliche Generalversammlung zulässig.

Um gültig zu sein, unterliegen die Beschlüsse dieser Generalversammlung den Bestimmungen von Artikel 6 des Gesetzes vom 1. August 2019 über die Mutuellen.

Art. 52. Alle Schwierigkeiten oder Zwistigkeiten, welche innerhalb der Mutuelle zwischen Mitgliedern einerseits und dem Vorstand andererseits entstehen, werden immer durch zwei von den beteiligten Parteien zu ernennenden Schiedsrichtern geschlichtet. Unterlässt eine der Parteien diese Ernennung, so kann der Präsident der Mutuelle diese vornehmen.

Wird keine Einigung erzielt, so wird ein dritter Schiedsrichter, welcher von den zwei erstgenannten bezeichnet wird, die endgültige Entscheidung treffen.

Kapitel IX. Auflösung, Liquidierung, Fusion der Mutuelle.

Art. 53.

Die Auflösung der Mutuelle oder eine eventuelle Fusion mit einer anderen Mutuelle erfolgt gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 1. August 2019 über die Mutuellen.

Feuerwehrtechnik

Rettungstechnik

Arbeitssicherheit

BERATUNG • VERKAUF • SERVICE

Reparatur- / Wartung von Atemschutz und Gasesstechnik:

Wir bieten Ihnen komplette Reparatur, Wartung und Prüfungsarbeiten mit modernster computergesteuerter Prüf-Technik nach den jeweils geltenden Vorschriften VfdB 0804 (Wartung von Atemschutzgeräten für die Feuerwehren), und nach TO21 und TO22 (Wartung von Gasesstechnik) an.

Prüfungen von Absturzsicherungssysteme und Hydraulische Rettungsgeräte

Material Prüfung nach (DGUV-Grundsatz 305-002), diese soll mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen (vgl. BGR/GUV-R 198 und 199) überprüft werden.

Mail: info@doppler.lu • Web: www.doppler-brandschutz.com

Doppler

LUXEMBOURG
Doppler S.à.r.l
3, rue de l' Etang
L-5326 Contern

Tel.: +352 3575 34-1
Fax: +352 3575 35

Mo-Fr.:
8.00 - 12.00 Uhr
13.00 - 17.00 Uhr

Partner und Lieferanten:

 **LION**

 Paul Boyé
TECHNOLOGIES

 isotemp®

 August Penkert
SCHULTECHNISCHE ANSTALT
www.penkert.com

 vetter

 AWG

 AIVIA

 ZOLL

 MSA
The Safety Company

 DÜNGES

 Dr. STHAMER HAMBURG



MEDAILLENIWWERREECHUNG AN VIRSTELLUNG HLF



Henri Gerekens
Buergermeeschter

Den 1. September, während enger klenger Feier, ënner Anhalen vun den sanitären Sécherheetsmesuren, goufen d'Gäschtt vum CIS Chef vu Réiden Daniel Horsmans begréisst. A Präsenz vum Chef de Zone Alain Weisgerber, vum Buergermeeschter vun der Gemeng Réiden Henri Gerekens an dem Schäffen Luc Pauly sinn d'Médailen vum groussherzoglechen Haff un déi Memberen aus de CIS Réiden a Viichten iwwerrecht ginn, déi während dem Begriefnes vum Grand-Duc Jean am Asaz waren.

Jean am Asaz waren wéi och bei der Garde d'Honneur am Palais. Vu datt momentan keng gréisser Manifestatiounen erlaabt sinn, konnten des Médailen net um groussherzoglechen Haff iwwerrecht ginn.

Dem Alain Weisgerber war et wichteg de Leit d'Médailen perséinlech ze iwwerreechen an enger méi klenger Feier. E perséinlechen Merci am Numm vun der Direktioun huet den Chef de Zone un d'Leit fir hiert Engagement weider ginn.

Den Buergermeeschter Henri Gerekens ass an senger Ried drop agaangen datt hien houfreg op seng Pompjeeën ass déi Dag fir Dag am Asaz fir d'Leit aus der Gemeng sinn an besonnesch beim Begriefnes vum Grand-Duc Jean. Den Henri Gerekens huet och direkt zougestëmmt wéi d'Demande erubrecht gouf eng kleng Feier ze organisieren.

D'Lauréaten sinn:

Monique Barthel	Yves Marx
Cedric Fonc,	Luca Quazotti
Daniel Horsmans	Setty Wassnich
Kevin Leick	Claude Wagner
Jan Niebelschütz	

Ier den Buergermeeschter zum Patt a Maufel invitéiert huet, gouf op der Trap vun der Gemeng eng Gruppe Foto gemaach, wou fir dee kuerze Moment d'Masken ausgedoen goufen.

Als Iwwerraschung fir d'Lauréate wéi och fir déi aner Memberen aus dem CIS déi present waren, stoung an deem Moment den neien HLF fir den CIS Réiden, deen Mëttes ausgeliewert gouf am Haff virun der Gemeng.



Den Chef de Zone Alain Weisgerber ass an senger Ried drop agaangen datt des dédiéiert Médail vum groussherzoglechen Haff hiergestellt gouf fir déi méi wéi 150 fräiwëllegen an professionellen Pompjeeën ze éieren, déi de 4. Mee 2019 beim Begriefnes vum Grand-Duc

Fotos: Brausch R.,
Daniel Horsmans
Text : Daniel Horsmans,
Yves Marx (CIS Rédange)

VISITT VUM TOURISMUSMINISTER LEX DELLES AN NORDDEPUTÉIERTEN ANDRÉ BAULER AM POMPJEESMUSÉE

Den 21. August hunn den Tourismusminister Lex Delles an de Norddeputéierten André Bauler dem Pompjeesmusée eng Visitt ofgestatt. Eng Verriedung vun de Frënn vum Pompjeesmusée an der Géitz, bestoend aus dem Jos Molitor, Frank Schmit, Claude Kaufmann, Nico Nols an Patrick Muller hunn um 10 Auer d'Gäscht virum Musée empfaangen.

De Jos Molitor, deen vun Ufank un bei allen Aarbechten dobäi war, huet engem ganz interes-

séierten Lex Delles allerhand Erklärungen zu der Entehungsgeschicht vum Projet an de verschidde-
nen Exponate ginn. Während dem Rondgang du-
erch d'Geschicht vun de Pompjeeën, dee ron 2
Stonnen gedauert huet, hunn d'Memberen vun de
Frënn vum Pompjeesmusée de Gäscht allerhand
iwwert d'Pompjeeswiesen ze verziele gewosst.
Zum Ofschloss hunn sech den Lex Delles an
André Bauler an d'gëllen Buch vum Pompjees-
musée agedroen.





5 NEUE NOTARZTEINSATZFAHRZEUGE ÜBERREICHT

(SAMU- SERVICE D'AIDE MÉDICALE URGENTE)



Am 28. Juli 2020 wurde im Centre de Soutien Logistique des CGDIS in Lintgen in Anwesenheit von Innenministerin Taina Bofferding und dem Ersten Regierungsrat Alain Becker 5 neue Samu Einsatzfahrzeuge offiziell ihrer Bestimmung übergeben. Anwesend waren ebenfalls Direktor des CGDIS Paul Schroeder, Vertreter der verschiedenen Rettungszonen des Landes, die Belegschaft des Centre de Soutien Logistique Lintgen sowie verschiedene Notärzte. Nach

den offiziellen Ansprachen von Direktor Paul Schroeder, Innenministerin Taina Bofferding und Alain Becker wurden die Fahrzeuge eingehend erklärt.

Die offizielle Schlüsselübergabe von 2 Mitgliedern der Mercedes-Benz Vertretung an Direktor Paul Schroeder wurde symbolisch zum Schluss vorgenommen.

Die Überreichung fand unter strengsten Regeln der Covid Schutzmaßnahmen statt.



ECKDATEN :

- Es ist das erste Mal, seit Bestehen des CGDIS, dass SAMU-Fahrzeuge in Betrieb genommen wurden
- SAMU-Fahrzeuge werden alle 5 Jahre erneuert
- Öffentliche Ausschreibung erfolgte im Mai 2019
- Das Lastenheft wurde überarbeitet betreffend Ausschreibung
- In der Zeit von 5 Jahren laufen die Fahrzeuge über 200.000 km
- Kostenpunkt eines Fahrzeugs : 215.000 €
- Anschaffung der neuen Fahrzeuge insgesamt ca. 2,2 Millionen €
- 5 Fahrzeuge sind ausgeliefert, weitere 5 sind bestellt, also 10 Fahrzeuge insgesamt
- Die Einsatzzahl des SAMU-Dienstes wird dieses Jahr schätzungsweise bei 8.000 liegen
- Der SAMU Notarztdienst wurde in den 80er Jahren eingeführt
- Aktuell ist die 7. Fahrzeuggeneration in Betrieb
- SAMU – Fahrzeuge sind in Esch-Alzette (Centre Hospitalier Emile Mayrisch), Luxemburg – Stadt (CHL und Hôpital Kirchberg abwechselnd) und Ettelbrück (Centre Hospitalier du Nord) stationiert.
- 2 neue Standorte kamen hinzu : Im CIS Hesperingen und am Flughafen in Zusammenarbeit mit LAR (Luxembourg Air Rescue)
- Die ausgemusterten vorherigen Fahrzeuge werden entweder zu anderen Zwecken weiter verwendet oder werden in öffentlicher Versteigerung angeboten



TECHNISCHE DATEN UND BELADUNG

Hersteller :	Mercedes – Benz
Modell :	GLE 350 D 4matic (Allradantrieb)
Reifen:	Modell : Run-On-Flat 9G-Tronic Automatikgetriebe
Anschlüsse:	230 Volt Anschluss im Fahrzeug
Batterie:	neben einer konventionellen Autobatterie befindet sich ein Lithium-Ionen-Akku zur Versorgung der medizinischen Geräte mit Strom bzw. um ein Entladen der Gerätebatterien zu verhindern. Die medizinischen Geräte im Fahrzeug sind permanent an Ladegeräten im Fahrzeug angeschlossen.
Eigengewicht:	2620 kg
Gesamtgewicht:	3070 kg
Anhängelast	(Fahrzeug mit Anhänger) 5870 kg
Anhänger:	Ungebremst : 750 kg Gebremst : 2700 kg
Hubraum:	2925 cm ³
Zylinderzahl :	6
Leistung:	200 kW (272 metrische Pferdestärken)
Kraftstoff:	Diesel



Blick auf das Armaturenbrett mit Renita Funk und Lardis-One Kommunikationsmodul. Die GPS-Daten für den nächsten Einsatzort können sofort durch die Notrufzentrale per Funk in das Fahrzeug übertragen werden. Über ein in der Seitentasche liegendes Tablet kann der Notarzt über Internet wichtige medizinische Daten abrufen.

Reflektoren, Lichtanlage sowie Beklebung des Fahrzeugs sorgen für erhöhte Sicherheit.

MEDIZINISCHE BELADUNG

Die Inneneinrichtung der Fahrzeuge wurde bei der Firma Christian Miesen GmbH & Co.Kg aus Bonn- Deutschland ausgeführt.



HECKBELADUNG

2 ausziehbaren Platten mit Defibrillator, mechanischem Herzdruckmassagegerät, Absaugpumpe, Beatmungsgerät und 4 Akku – Spritzenpumpen.

HERZDRUCK- MASSAGEGERÄT LUCAS

Dieses Gerät ermöglicht eine automatische Herzdruckmassage mit gleichmässigem Druck und Rythmus (mobiles Thorax-Kompressionssystem zur maschinellen Unterstützung bei Herzdruckmassage)





DEFIBRILLATOR LIFEPACK 15

Kombiniert mehrere Funktionen:

Überwachung des Patienten :

- 1) Elektrokardiogramm (elektrische Aktivität des Herzens)
- 2) Messen des Puls und der Sauerstoff- Sättigung sowie des Kohlenmonoxyd und Kohlendioxydgehalts im Blut mit entsprechenden Zusatzgeräten

- 3) Defibrillation: Im Falle einer Fibrillation des Herzens können durch Kleben von 2 Elektroden am Thorax des Patienten ein Elektroschock abgegeben werden um das Herz wieder in einen normale Rhythmus zu führen
- 4) Erstellen eines 12-Kanal – EKG direkt am Einsatzort
- 5) Kann als externer Schrittmacher genutzt werden

BEATMUNGSGERÄT OXYLOG 3000 S



Ermöglicht nach Einstellung des Gerätes eine automatische Beatmung über Tubus oder spezieller Beatmungsmaske (NIV).

ABSAUGPUMPE LAERDAL SUCTION UNIT



Gerät zum Absaugen von Sekreten welche sich im Mund und Rachenraum angesammelt haben und die Gefahr einer Erstickung des Patienten besteht

4 AGILIA SPRITZEN- PUMPEN (PERFUSOR)



Akkubetriebene Pumpen, welche nach Einstellung am Gerät es ermöglichen, bestimmte Dosen von Medikamenten kontrolliert in regel-



mässigen Abständen ohne Unterbrechung dem Patienten zu verabreichen. Dosis und genaue Zeit werden vom Notarzt bestimmt.

ROTE TRAGETASCHEN

(in zweifacher Ausführung für 2 verschiedene Patienten)



Diese beiden Tragetaschen, im Inhalt gleich, werden zum Gebrauch bei alltäglichen Notfällen eingesetzt. Der Inhalt ermöglicht das Anlegen von Infusionen, dem Spritzen sämtlicher Notfallmedikamente, Messen des Blutzuckergehalts sowie Abnehmen von Blut zwecks weiterer Blutanalysen im Labor.

SAUERSTOFF- FLASCHE IN BLAUER TRAGETASCHE



Wird zusammen mit roter Tragetasche benutzt. Enthält 2 Liter – Sauerstoff-Flasche sowie Beatmungstuben

**GELBE
TRAGETASCHE**



Ergänzungsmaterial zu roten Tragetaschen mit Halskrausen,
Material um bei speziellen Notfällen einzugreifen zu können wie z.B. schwieriger Intubation, Trau-
mamanagement, Thoraxdrainage usw.
Beckenfrakturen
Erkennungsweste „Infirmier“

**KINDERNOTFALL-
TASCHE**



Enthält Material für sämtliche Kindernotfälle
inklusive Geburten

**TRAGETASCHE MIT
MEDIKAMENTEN
UND AMPULLEN**



Notfallmedikamente und Infusionen , Antibiotika,
Medikamente für Atmung und Kreislauf

**BLAUE
TRAGETASCHE**



Material : Halskrausen-Sortiment, Kunsteis in
Verbindung mit Doppelwand Plastiktaschen für
abgetrennte Gliedmaßen, Material für Becken-
fraktur



Neben den 5 Notfallrucksäcken und Taschen
hinter dem Beifahrersitz befindet sich ein Feuer-
löscher PG 6, ein Warndreieck sowie eine 2 L
Sauerstoff-Reserveflasche



Hinter dem Fahrersitz befindet sich ein Sitz für
einen 3. Mann, ein Kühlschrank für empfindliche
Medikamente sowie eine Ablage Kartonkisten
mit Einmalhandschuhe
An der Vorderseite dieser Ablage sind 2 Hand-
sprechfunkgeräte mit Ladestationen befestigt.
Ein Sprechfunkgerät ROT für Verbindung mit
dem „Chef de Section“
Ein Sprechfunkgerät GELB für Kontakt mit dem
„Chef de Peloton“
An einer Gitterwand sind 3 Einsatzhelme zum
Selbstschutz für die Besatzung des SAMU-Fahr-
zeugs befestigt.



ZENTRALVORSTAND VOM 21.11.2019

Sitzungsbeginn: 19:00 Uhr an der nationalen Feuerwehrschnule in Niederfeulen

Sitzungsende: 21:15 Uhr

Anwesend: HH.	MAMER Marc	<i>Präsident</i>	SCHWARTZ Const	<i>Vizepräsident</i>
	BIRSCHEIDT Carlo	<i>Vizepräsident</i>	GRISIUS Nico	<i>Vizepräsident</i>
	HEILES Serge	Generalsekretär	MARSON Claude	Generalkassierer

Entschuldigt: HH. SCHMIT Frank *Vizepräsident*

Delegierter	Name	Anwesend	Ersatz	Anwesend
Norden	NELISSEN Frank	EX	MELKERT Jos	X
Osten	PEREIRA Alex	X		
Zentrum	GROHMANN Alain	X	EVERAD Marc	
Süden	GOEDERT Pierrette	EX	PAULUS Joé	EX
Berufsfeuerwehr	BAUSTERT ANNICK	X	LUX Pierre	
JFA	HERMES Frank	EX	-	
Inspektorat	HACK Paul	X		
Instruktoren	PORTZEN Marc	X	-	
Ambulanciers	MITTEN Marc	X	-	
Gruppen Zivilschutz	Vakant		-	
Andere	Vakant		-	

1) Begrüßung durch den Präsidenten

Präsident Marc Mamer begrüßt die Vertreter des Zentralvorstandes zur Sitzung des Monats November.

2) Präsenz der Mitglieder des Zentralvorstandss

Der vorgenommene Namensaufruf ergibt die Präsenz von 13 Mitgliedern, womit die Versammlung beschlussfähig ist. Die GIS-Chef Roland Disiviscour, Patrick Nacciareti und Serge Garidel nehmen an der Versammlung teil.

3) Unterredung mit den GIS

Marc Mamer erklärt den Gästen die Rolle des Landesfeuerwehrverbands, wie sie in den Artikel 100 – 102 des Gesetzes beschrieben stehen. Mit der Annahme der neuen Statuten bei der Kongresssitzung im September hat der Verband eine 5. Region geschaffen, die das ganze Land begreift und für die GIS vorgesehen ist.

Dieser Region steht ein Präsident, der auch Vizepräsident im Verband sein wird und ein Delegierter im Zentralvorstand zu. Danach erklärt er den Gästen die Vor- und Nachteile einer Mitgliedschaft. Anschließend beantwortet er die Fragen der Kollegen.

4) Schriftwechsel

Serge Heiles informiert die Delegierten über die ein- und ausgegangene Korrespondenz. Der Zentralvorstand diskutiert einen Brief eines Kollegen betreffend die Wahlen des Vertreters der Freiwilligen im Zentralvorstand.

Jeder Freiwillige hat einen Zettel mit persönlichen Daten zu unterschreiben bekommen mit dem

Zusatz „lu et approuvé“, jedoch steht auf der Rückseite Folgendes:

« Le soussigné déclare par la présente avoir pris connaissance du règlement intérieur et du règlement opérationnel disponibles sur le site internet www.112.lu »

Damit erklärt man 220 Seiten operationelles und internes Reglement gelesen zu haben und damit einverstanden zu sein.

Mit dieser Art und Weise ist der Zentralvorstand nicht einverstanden und ist sich einstimmig einig sofort eine Mail an seine Mitglieder zu verschicken um sie auf diese irreführende Passage aufmerksam zu machen.

In dieser Mail klärt der Zentralvorstand über das Formular auf, rät den Zettel nicht zu unterschreiben und wird sich bei den betreffenden Instanzen dafür einsetzen, dass die Zettel vernichtet werden sollen. Man möchte vermeiden, dass diese Unterschrift gegen ein Mitglied verwendet werden könnte im Falle eines Streitfalls mit dem CGDIS.

Der Brief der freiwilligen Instrukturen wurde von den Verantwortlichen unterschrieben und der Verband wird diesen an die Innenministerin weiterleiten.

Dann hat der Verband noch einen Brief betreffend die Feuerwehrschnule verfasst. In diesem Brief geht es darum, dass ohne den Landesfeuerwehrverband informiert zu haben, welcher Betreiber der Feuerwehrschnule ist, der Lagerraum, den der Verband für die Uniformen der Jugendfeuerwehr und sein eigenes Material vorgesehen hatte, in eine Umkleidekabine verwandelt wurde.

Der Verband ist mit der Art und Weise absolut

nicht einverstanden, noch in der Juli Sitzung wurde festgehalten, dass man den Lagerraum wirklich benötigt.

5) Bericht der Jugendfeuerwehr

Nico Grisius informiert, dass die Funktionen für den Jugendleiter, Jugendleiter Adjunkt und Jugendleiter Helfer mit Steve Mack definiert wurden, so dass diese im Verwaltungsrat im Dezember angenommen werden können.

Der Jugendausschuss wird dem INFS regelmäßig die Listen mit den Jugendlichen, die die Bronze und Silber Abzeichen absolviert haben, zukommen lassen.

6) Positionen des Verbands

Auf Vorschlag von Frank Schmit, will der Landesfeuerwehrverband dafür eintreten, dass die Auszahlung des Zuschusses an die „Amicale“ mit der Mitgliedschaft im Landesfeuerwehrverband verbunden ist, genauso wie es bei den Sportverbänden der Fall ist.

Der Verband denkt darüber nach eine Versammlung mit der Abteilung des Volontariats zu organisieren um sich über die verschiedenen Aufgabenbereiche auszutauschen.

Der Verband wird nochmals beim Innenministerium eingreifen, die meisten Briefe die Anfang des Jahres 2019 verschickt wurden blieben nämlich bis zum heutigen Tage unbeantwortet.

7) Ausschreibungen

Der Landesfeuerwehrverband schreibt die Posten eines Kassenrevisors, des Delegierten der Region Zentrum und des Präsidenten und Delegierten der Region GIS aus.

8) Berichte des Exekutiven Rates

a) Ausfüllen der Kostenrückerstattung

Nach einer Unterredung mit den Kassenrevisoren, erklärt Marc Mamer den Delegierten die Prozedur wie Kostenrückerstattungen an den Verband auszufüllen sind.

b) Informationen Sportkommission

Nico Grisius erklärt, dass die Sportkommission des Landesfeuerwehrverbands einige Änderungen betreffend die Organisation von Sportereignissen beschlossen hat. Eine Liste mit den Anforderungen wird dem Veranstalter vor den Wettbewerben zugestellt werden.

Die Schwimmmeisterschaften 2020 werden am 29. März in Diekirch stattfinden.

9) Berichte + Fragen der Delegierten

Region Zentrum

Alain Grohmann, Delegierter der Region Zentrum, fragt ob sich der Regionalverband im Luxembourg Business Register eintragen muss?

Marc Mamer antwortet, dass dies nur Asbl betrifft.

Alain Grohmann fragt, ob die Mitglieder des Regionalvorstands versichert sind wenn sie Versammlungen besuchen.

Marc Mamer antwortet, dass man auf eine Antwort des Innenministeriums wartet.

Region Osten

Alex Pereira, Delegierter der Region Osten, ist besorgt, dass die öffentliche Wahrnehmung des Verbands getrübt ist.

Den Mitgliedern des Exekutiven Rates ist diese Tatsache bewusst, man will jedoch nicht einfach Polemik machen nur um die öffentliche Wahrnehmung zu beeinflussen. Man wird versuchen die Arbeit des Verbands besser an die Öffentlichkeit zu bringen.

Instruktoren

Marc Portzen, Delegierter der Instruktoressen, informiert die Delegierten, dass man weiterhin an der Überarbeitung der Lehrgänge arbeitet.

Ambulanciers

Marc Mitten, Delegierter der Ambulanciers, fragt ob die geforderten Änderungen beim „service médical“ bereits vom CGDIS umgesetzt wurden?

Marc Mamer antwortet, dass es bereits ein paar kleine Änderungen gab die bereits von der Direktion des CGDIS angenommen wurden (BMI), jedoch müssen die größeren Änderungen noch in das Reglement einfließen.

Eine Frage die Marc Mitten gestellt wurde ist warum die Freiwilligen nicht zur Weihnachtsfeier des CGDIS eingeladen werden, schließlich sind sie auch ein Teil des Rettungswesens?

Marc Mamer erklärt, dass dies logistisch kaum zu bewältigen wäre, es jedoch normal ist, dass jeder Arbeitgeber eine Feierlichkeit für sein Personal organisiert. Der Zuschuss, den die „Amicales“ bekommen soll ist für solche Veranstaltungen vorgesehen.

10) Verschiedenes

Cross

Nico Grisius informiert, dass es beim Cross ein paar organisatorische und informatische Probleme gab und, dass er diese in der letzten Versammlung der Sportkommission vorgetragen hat.

Entgelt

Es gab eine Versammlung zwischen der Arbeitsgruppe Entgelt und dem Verwaltungsrat. Die Diskrepanz zwischen dem Tarif für eine Stunde Bereitschaftsdienst zwischen einem Feuerwehrmann und einem Ambulancier führte zu hitzigen Diskussionen.

Der Vorschlag von Marc Mamer war es die Tarife auf 2 € pro Stunde anzugleichen, er hofft nun, dass dies im nächsten Verwaltungsrat angenommen wird.

Abschiedsprämie Mitglieder CEX

Es wird festgehalten, dass einem Mitglied des CEX für sein Abschied 100 € pro Jahr im Zentralvorstand ausbezahlt wird.

Abschlussessen ENSIS

Marc Mamer informiert, dass das Abschlussessen des Landesfeuerwehrverbands dieses Jahr das letzte Mal auf der ENSIS stattfinden wird. Es wurde beschlossen die Festlichkeiten mit denen des Jugendausschusses zusammenzulegen, die Kapazitäten der Schule wären damit gesprengt.



ZENTRALVORSTAND

VOM 14.12.2019

Sitzungsbeginn: 9:00 Uhr an der nationalen Feuerweherschule in Niederfeulen

Sitzungsende: 11:00 Uhr

Anwesend: HH.	MAMER Marc	<i>Präsident</i>	SCHWARTZ Const	<i>Vizepräsident</i>
	BIRSCHEIDT Carlo	<i>Vizepräsident</i>	GRISIUS Nico	<i>Vizepräsident</i>
	HEILES Serge	Generalsekretär	MARSON Claude	Generalkassierer

Entschuldigt: HH. SCHMIT Frank *Vizepräsident*

Delegierter	Name	Anwesend	Ersatz	Anwesend
Norden	NELISSEN Frank	EX	MELKERT Jos	EX
Osten	PEREIRA Alex	X		
Zentrum	GROHMANN Alain	EX	EVERAD Marc	X
Süden	GOEDERT Pierrette	X	PAULUS Joé	
Berufsfeuerwehr	BAUSTERT ANNICK	EX	LUX Pierre	EX
JFA	HERMES Frank	X	-	
Inspektorat	HACK Paul	X		
Instruktoren	PORTZEN Marc	X	-	
Ambulanciers	MITTEN Marc	X	-	
Gruppen Zivilschutz	Vakant		-	
Andere	Vakant		-	

1) Begrüßung durch den Präsidenten

Präsident Marc Mamer begrüßt die Vertreter des Zentralvorstandes zur letzten Sitzung des Jahres 2019.

Ab 1. Januar 2020 wird der Zentralvorstand den Statuten angepasst, somit ist für einige Kollegen die letzte Sitzung, er bedankt sich für die hervorragende Zusammenarbeit der letzten Jahre. Das Einbringen der Delegierten der Berufsfeuerwehr, des Inspektorats, der Instruktoren und Ambulanciers hat den Sitzungen des Zentralvorstandes eine neue Dynamik verliehen und Probleme an der Basis konnten schneller erkannt und gelöst werden.

2) Präsenz der Mitglieder des Zentralvorstandes

Der vorgenommene Namensaufruf ergibt die Präsenz von 14 Mitgliedern, womit die Versammlung beschlussfähig ist. Frank Schmit, die Delegierten der Region Norden und der Berufsfeuerwehr fehlen entschuldigt.

3) Schriftwechsel

Serge Heiles informiert die Delegierten über die ein- und ausgegangene Korrespondenz.

Das Sekretariat hat zwei Posten ausgeschrieben, den Delegierten der Region Zentrum für dessen Amt sich Alain Grohmann wieder zur Verfügung stellt und den offenen Posten eines Kassenrevisors.

Marc Mamer geht auf den Brief von Paul Schroeder ein, betreffend dem Aufruf des Verbands das Dokument das den Wahlen

beigelegt wurde nicht zu unterschreiben (siehe ZV des 21/11 Pkt. 4). Man wird die Interpretationsdifferenzen in der nächsten Sitzung des Zentralvorstandes mit Paul Schroeder diskutieren.

Betreffend dieses Dokuments wurde Marc Mitten von einer Mitarbeiterin des CGDIS kontaktiert und ihm wurde mit schwerwiegenden Konsequenzen gedroht falls er das Dokument nicht unterschreibt.

4) Bericht der Jugendfeuerwehr

Frank Hermes informiert den Zentralvorstand, dass Änderungen im „médico“ der Jugend vorgenommen wurden.

Die Gültigkeit wurde von 4 auf 5 Jahre verlängert und bei jeder Untersuchung muss ein Elternteil oder ein Vormund anwesend sein.

Die Jugendfeuerwehr des CIS Esch/Alzette wurde aufgelöst, Frank Hermes bedauert, dass man nicht im Vorfeld Kontakt zum Jugendausschuss aufgenommen hat.

Zum Schluss bedankt er sich noch bei den Kollegen für die gute Zusammenarbeit 2019 und wünscht ihnen schöne Feiertage.

5) Berichte + Fragen der Delegierten Zentrum

Marc Everad, Ersatzdelegierter der Region Zentrum, fragt wie es um die Integration der Werksfeuerwehren in den CGDIS?

Paul Hack antwortet, dass ein großherzogliches Reglement in einer frühen Ausarbeitungsphase ist.

Instruktoren

Marc Portzen, Delegierter der Instruktoeren, nutzt die Gelegenheit um sich bei den Kollegen für die gute und konstruktive Zusammenarbeit zu bedanken.

Ambulanciers

Marc Mitten, Delegierter der Ambulanciers, hat nach jeder Sitzung einen kurzen Bericht verfasst. Nach seinem Bericht der letzten Sitzung wurde er von Jean-Jacques Schroeder kontaktiert, weil in dem Bericht stand, dass es Probleme mit der Abteilung des Volontariats gibt. Er ruft die Kollegen dazu auf ihm Probleme auch weiterhin zukommen zu lassen, damit er diese weiter reichen kann.

Marc Mamer lobt die Arbeit die von den Kollegen des Volontariats beim Anwerben von neuen Mitgliedern gemacht wird, findet es jedoch schade, dass im Moment die Arbeit nicht darüber hinaus geht, weil sie unterbesetzt sind.

Weiterhin schlägt er vor, dass man dem Generaldirektor auch die Probleme bei der Rückzahlung der Zusatzkrankenversicherungen in einem Brief mitteilen soll.

Marc Mamer antwortet, dass dies in einem internen Reglement geändert und ab 2020 die Rückzahlungen richtig sein sollen. Man beruft sich darauf, dass die jetzigen Rückzahlungen mit den existierenden Vorschriften überein stimmen.

Marc Mitten bedankt sich bei den Kollegen für die gute Zusammenarbeit.

Inspektorat

Paul Hack, Delegierter des Inspektorats, informiert den Zentralvorstand, dass bereits verschiedene „Amicales“ ihre Unterstützung ausbezahlt bekommen haben.

Er macht Marc Mamer darauf aufmerksam, dass auf den verschiedenen Plattformen des CGDIS verschiedene Versionen des internen Reglements stehen, dies soll dem Generaldirektor mitgeteilt werden.

Auch er bedankt sich bei den Kollegen für die gute Zusammenarbeit während der letzten Jahre.

6) Berichte des Exekutiven Rates

CTIF

Die CTIF Sitzung der Präventionskommission in Luxemburg verlief sehr gut. Marc Mamer bedankt sich für die Unterstützung des CGDIS und des CIS Luxemburg.

7) CGDIS : Generaldirektor Paul Schroeder

Paul Schroeder hat sich für die Versammlung des Zentralvorstands und das gemeinsame Mittagessen abgemeldet. Er wirft dem Landesfeuerwehrverband vor auf eine unangemessene Art und Weise kommuniziert haben.

Er ist nicht mit dem Brief an die Innenministerin einverstanden, indem der Verband sich über das Vorgehen des INFS beschwert hat, dass der Lagerraum, den der Verband für sich und die Jugendfeuerwehr vorgesehen hatte, einfach in eine Umkleide eingerichtet zu haben. Außerdem findet er keinen Gefallen am Vorwort von Carlo Birscheidt im „de lëtzebeuerger Pompjee“ 05/2019.

Der Verband habe natürlich das Recht Kritik am CGDIS auszuüben und er wird auch diesbezüglich Stellung nehmen, jedoch findet er, dass die Jahresabschlussfeier nicht der richtige Ort dafür ist.

Er wünscht den Mitgliedern des Zentralvorstands eine gute Versammlung und wird Anfang 2020 mit der Direktion des CGDIS der nächsten Sitzung des Zentralvorstands beiwohnen um über die entstandenen Kommunikationsprobleme zu diskutieren.

Marc Mamer respektiert diese Entscheidung, bedauert jedoch, dass er nicht zur Sitzung und Abschlussfeier gekommen ist, denn es wäre eine gute Möglichkeit über die vorhanden Differenzen zu diskutieren. Man hat gehofft damit schnellstmöglich vorhandenen Probleme zu lösen und dem Generaldirektor die Sorgen des Verbands und seiner Mitglieder mitzuteilen.

Der Verband steht auch weiterhin zu Reform, jedoch bleiben noch viele Baustellen, die aus der Welt geschaffen werden müssen.

8) Verschiedenes

Datenbank CGDIS

Die Datenbanken des CGDIS sind fehlerhaft und Änderungen werden teils nicht übernommen. Man hofft, dass mit Einführung des „portail“ die Situation sich verbessert.

Nächste Versammlungen

Der Zentralvorstand wird Generaldirektor Paul Schroeder zu seiner Januar Sitzung einladen.

Der Exekutive Rat hat für den Monat März eine Unterredung mit Innenministerin Taina Bofferding geplant.

Probleme im DFV

Marc Mamer informiert den Zentralvorstand über die Probleme die der Präsident des DFV, Hartmut Ziebs, aus den eigenen Reihen bekommen hat.

EINSATZFAHRZEUGE

CIS BERDORF

Der CIS Berdorf besaß einen von der Berufsfeuerwehr Luxemburg übernommenen MTW vom Typ Mercedes-Benz . Dieser war zufällig in einer Werkstatt an der Sauer zur Revision abgegeben worden. Über Nacht wurde der Parkplatz dieser Werkstatt durch schnell steigendes Hochwasser überflutet und der MTW durch starke Strömung in die Sauer mitgerissen . Nach einigen Tagen wurde das Fahrzeug geortet und total zertrümmert von einem Bagger geborgen .



Fotos: Archive CIS Berdorf

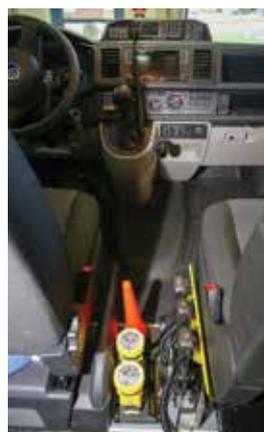
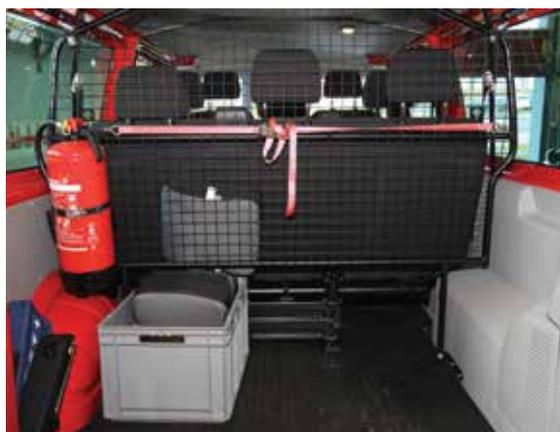
Darauf hin erhielt der CIS Berdorf einen fabrikneuen MTW durch schnelle Entscheidung der Gemeindeverantwortlichen. Die Gemeinde finanzierte diesen neuen Wagen vor, das Innenministerium erstatte die integrale Summe zurück.



MTW (MANNSCHAFTSTRANSPORTWAGEN) 1-1

Daten:

Hersteller :	Volkswagen	
Modell:	Kombi T6	
Eigengewicht:	2063 kg	
Gesamtgewicht:	3200 kg	
Höchstzulässiges Gesamtgewicht mit Anhänger:	5300 kg	
Anhänger selbst:	Ungebremst: 750 kg	Gebremst: 2500 kg
Hubraum	1968 cm ³	
Leistung:	110 kW	
Kraftstoff :	Diesel	
Auslieferung :	Losch Lu. Niederranven	
Bezeichnung:	MTW 1-1 Berdorf	



Beladung:

Fest eingebauter Funk Motorola MTM 800
3 Handsprechfunkgeräte Motorola MTP 850 S mit Ladestationen
2 Adalit L 3000 Handleuchten, ex geschützt mit Ladegeräten
2 Warnkegel für Handleuchten
4 Warnwesten vorne beim Fahrer
4 Kopfstützen fixierbar für Jugendfeuerwehr
Im Heck: 9 Liter Schaumlöscher , 11 Warnwesten,
Bei Auslieferung gehörten vom Werk her zum Wagen:
Wagenheber, 12 Volt Kompressor zum Aufblasen eines platten Reifens (kein Reserverad mehr im Wagen), Tragetasche mit 2 Warnwesten, faltbarem Warndreieck, Erste Hilfe Tasche,
Bei der Firma TS Trade auf Roost wurden Sirene mit Blaulichtbalken , Funkeinrichtung , Ladegeräte sowie das Trenngitter im Heck eingebaut.
mit Blaulichtbalken , Funkeinrichtung , Ladegeräte sowie das Trenngitter im Heck eingebaut.

CIS KAYL-TÉTANGE DIENSTWAGEN DIW-1**Daten:**

Hersteller:	Skoda
Modell:	Karoq
Eigengewicht:	1393 kg
Gesamtgewicht:	1934 kg
Anhängelast :	Ungebremst : 690 kg
Gebremst.	1500 kg
Hubraum:	1498 cm ³
Leistung:	110 Kw
Kraftstoff:	Benzin
Beladung:	Erste Hilfe Rucksack , Pulverlöscher PG 6 , fest eingebauter Funk

CIS ESCH-ALZETTE HILFELEISTUNGSLÖSCHFAHRZEUG HLF 2-1



Daten :

Hersteller :	Mercedes- Benz		
Modell:	Atego		
Eigengewicht :	9465 kg		
Gesamtgewicht:	16000 kg		
Gesamtgewicht mit Anhänger:	18000 kg		
Maße:	Länge 8 m	Breite:2,5 m	Höhe: 3,15 m
Hubraum:	7698 cm ³		
Leistung:	220 Kw		
Kraftstoff:	Diesel		

Feuerwehrtechnischer Aufbau:

Hersteller :	Rosenbauer aus Leonding Österreich		
Bezeichnung :	HLF 2-1		
Inhalt des Löschwasserbehälters:	2000 l		
Inhalt des Schaummittelbehälters :	250 l Mehrbereichsschaummittel		
Schnellangriffseinrichtung:	30 m DN 32 (20 bar) formbeständiger Schlauch		
In der Mitte des Aufbaus:	6 Meter ab Boden elektropneumatisch ausfahrbarer Lichtmast mit 6 LED- Scheinwerfern		

Feuerlöschkreiselpumpe



Niederdruckpumpe

Modell:	N35 / EN 1028-1		
Kurzbezeichnung	FPN 10- 3000 (Nennleistung 3000 l/min bei 10 bar Nenn- Ausgangsdruck)		
Entlüftungseinrichtung:	Doppelkolbenentlüftungspumpe		
Nenn Drehzahl:	2850 1/min		
Grenzdruck:	17 bar		
Übersetzungsverhältnis:	1:1		

Beladung:



Geräteraum G1

- 2 Halligan -Tools
- 2 Top Cut Feuerwehrräxte
- 1 Vorschlaghammer
- 1 Schachthaken
- 1 Rettungszylinder RZT 2-775
- 1 Verlängerung zu Rettungszylinder
- 2 Rettungszylinder RZT 2-1500
- 2 Rope Ratchet
- 1 Bolzenschneider
- 1 Säbelsäge Milwaukee 28V
- 1 verschiedene Sägeblätter Holz + 1 Satz Weber Rescue
- 1 Rettungssäge Stihl MS 462 C-M R
- 1 Ersatzkette Rettungssäge
- 1 Motorsäge Stihl 362 C
- 1 Ersatzkette Motorsäge
- 3 Fäll- und Spaltkeile
- 1 Trennschleifer Stihl TS 500i
- 3 je 3 verschiedene Ersatzscheiben
- 1 Kombikanister Motorsäge 5 ltr
- 1 Koffer Lkw Kabinensicherung
- 1 Rettungsschere RSU 180+
- 1 Ersatzklingen Rettungsschere
- 1 Spreizer SP49
- 1 Satz Kette für Spreizer
- 1 Hydraulikaggregat V-Ecocompact

- 1 Hydraulikaggregat B-Compact Eco
- 2 Akkus 28V 5.0Ah
- 1 Materialablage Rot
- 1 Materialablage Grün
- 1 Pedalschneider S50-14
- 1 Druckplatte Hinten
- 1 Druckplatte Vorne
- 1 Hebekissen 11,7t
- 1 Hebekissen 23,2t
- 2 Druckluftflaschen 300bar Stahl
- 1 Packexe Rolle
- 6 ABEK-Filter
- 6 Überdruckmasken mit Adapter Filtern
- 2 Konturköpfe
- 2 Spanngurte 8m
- 4 Festpunktketten mit J-Haken
- 1 Druckminderer mit Flaschenanschluss
- 1 grüner Schlauch 5m
- 1 gelber Schaluch 10m
- 1 roter Schlauch 10m
- 1 Bedienungselement
- 1 Headblockssatz zu Spineboard
- 1 Spiderstrap zu Spineboard
- 1 Rettungsboa PAX
- 1 Kiste Rüstholz
- 1 Schlagbohrmaschine
- 1 Hydraulikleitung 10m Blau
- 1 Hydraulikleitung 10m Rot
- 1 Hydraulikleitung 10m Gelb
- 1 Spineboard mit Headblockplatte
- 2 Paratech Schnelleinsatzstützen bestehend aus:
 - Convex Multikopf
 - Acme Rettungsstütze M (64-91cm)
 - VSK Base 6 Bodenplatte
 - Tragegriff
 - Spanngurte
- 2 Kopf-/Bodenplatten 150x150
- 2 Kopf-/Bodenplatten 150x150 mit Kugelgelenk)
- 2 Acme Rettungsstützen L (94-147cm)
- 2 Verlängerungen Paratech S 31 cm
- 2 Verlängerungen Paratech M 61 cm
- 2 Verlängerungen Paratech L 91 cm
- 2 Bodenplatten mit D-ring 300x300
- 2 Schwelleraufsätze
- 1 Schnittschutzset Weber
- 1 Splitterschutzset
- 1 Abgasschlauch
- 1 VU-Koffer
- 4 Stabpack mit Gummihammer



Geräteraum G3

- 1 Sprungretter SP16 Vetter mit Zubehör
- 1 Abschleppseil
- 1 Türöffnungskoffer M1
- 1 Türöffnungskoffer M2
- 1 Hydraulischertüröffnerset Weber
- 2 Absturzsicherungssets
- 1 Lüfter mit Benzinmotor-Antrieb Fanergy V16
- 1 Abgasschlauch



Geräteraum G 5

- 2 C-Schläuche C42 20m
- 2 D-Schläuche 20m
- 2 Schlauchpakete C42 20m mit Absperrventil und HSR
- 4 STK mit je 2x 20m C42
- 2 Mobilerrauchverschuß 70-115
- 1 Mobiler Wasserwerfer RB6
- 2 B-Schläuche 20m
- 1 B-Schlauch 5m
- 4 Seilschlauchhalter
- 6 Schlauchbinden je 2x C42 C52 B75
- 1 Schlauchhalter mit Haken



Geräteraum G2

- 2 Rollen Absperrband
- 3 Blitzleuchten
- 3 Stabblitzleuchten für Verkehrsleitkegel
- 3 Faltsignale
- 1 Stativ + Zubehör (Halterungsseile)
- 2 Schäkel
- 2 2 LED Strahler
- 1 Aufnahmebrücke für Scheinwerfer
- 1 E- Verlängerung 10 m
- 1 Mehrfach- Abzweigstück Deltabox
- 1 E- Lüfter Fanergy E 16
- 1 Abgasschlauch
- 1 Bügelsäge
- 1 Stromerzeuger RS 9 9 kVA
- 2 Besen
- 2 Schaufeln
- 2 Einreißhaken (Kohlefaser)
- 2 Räummulden
- 1 20 m Stahlseil MZ 16
- 1 Handpumpe
- 1 Rettungskorsett KED
- 2 E- Verlängerungen 230 V- 30 m
- 1 Arbeitsbühne
- 2 Rundschlingen 4 to
- 1 Mehrzweckzug (Greifzug) MZ 16 (T 516)
- 1 Koffer Mehrzweckzug MZ 16
- 1 FI-Schutzschalter
- 1 Tauchpumpe Nautilus 4/1 (TP4-1)
- 1 B- Druckschlauch 20 m
- 1 Erdankerplatte
- 8 Heringe
- 1 20 l Kraftstoffkanister Metall (leer)
- 1 5 l Kraftstoffkanister Kunststoff
- 6 Verkehrsleitkegel 500 mm



Geräteraum G4

- 1 E-Werkzeugkoffer
- 1 Dichtungskoffer
- 1 Kiste mit 6x Ersatzkleiderset jeweils 2x M/L/XL
- 2 Schachtabdeckungen
- 1 Ölbindemittel mit Handschauffel
- 1 Schornsteinwerkzeugkoffer
- 1 UVA-Koffer
- 1 Kiste 4 Dönges Säcke
- 1 Löschrucksack in Kiste
- 1 Kiste Schwarz-Weiss Material
- 1 DIN-Werkzeugkoffer
- 1 Handkurbel Schnellangriff in Trittbrett



Geräteraum G6

- 2 Kombischaumrohre M2/S2
- 1 D-Saug Schlauch mit Ansaugrohr
- 1 D-Saug Schlauch mit 2 D-Kupplungen
- 1 B-Schlauch 5m
- 2 Übergangstücke CD
- 2 Übergangstücke CB
- 1 Übergangstück Storz B -> DSP
- 2 Absperrventile B-B
- 1 Hohlstrahlrohr D AWG Turbo 2400
- 2 Hohlstrahlrohre C AWG Turbo 2400
- 1 Gardenaschlauch
- 1 D-Pulverlöscher 6kg mit Brauskopf
- 1 CO2-Löscher 5 kg
- 1 ABC-Pulverlöscher 12kg
- 1 Handspritze + 2 Dosierungen Nokomis
- 1 Sammelstück A-3B
- 1 Zumischer Z2-R
- 2 Arbeitsleinen
- 1 B-Kupplung mit Hahn (Gardena)
- 1 Druckluftpistole
- 1 Grobreinigungsbürste Gardena
- 1 Adapter Standrohr 50->80
- 1 B-CBC-Verteiler
- 1 B-Schlauch 20m



Geräteraum Heck

- 1 Hohlstrahlrohr C AWG Turbo 2235
- 1 Fußtaster Schnellangriff
- 1 Handbedienung Scheinwerfer
- 2 Kupplungsschlüssel ABC



Dachbereich + Dachkoffer

- 1 3-teilige Schiebeleiter
- 1 Schleifkorbtrage
- 1 Hakenleiter Model France
- 1 Mobiler Sichtschutz
- 4 A-Saugschläuche 2500mm
- 1 Saugschutzkorb
- 4 Schlauchbrücken Croco
- 1 A-Saugkorb

- 2 Bockteile Steckleiter
- 1 Spaten
- 3 B-Steckleiterteile
- 1 Dunghake
- 1 A-Steckleiterteil
- 1 Dunggabel
- 2 Wasserschieber
- 1 Zubehör zu Schornsteinkoffer
- 4 Feuerpatschen
- 1 Abseilspinne Schleifkorbtrage



Mannschaftsraum

- | | |
|--|--|
| 2 Handfunkgeräte Profil schwarz mit Mikrofon | 4 Handleuchten Peli 3315RZO-RA |
| 1 Handfunkgeräte Profil rot mit Mikrofon | 2 Fluchthauben |
| 1 Handscheinwerfer Streamlight Vulcan | 2 Wärmebildkameras Bullard QXT |
| 2 Stablampen Pelican | 1 Akku Milwaukee 28V 5.0Ah |
| 2 Kegel zu Stablampe Pelican | 1 Multigasmessgerät Dräger X-am® 8000 |
| 1 Handleuchten Peli 3315RZO-RA | 1 Koffer Gasmesstechnik |
| 2 Warnwesten | 1 Tragetuch |
| 1 Weste Chef Sec | 3 Packungen Einweghandschuhe grösse M/L/XL |
| 1 CO-Gasmessgerät | 2 Einweg Krankenhausdecke |
| 1 Liftschlüssel | 1 Krankenhausdecke Blau aus Wolle |
| 2 4 Kantschlüssel Trockenleitung | 1 Notfallrucksack Pax |
| 1 4-Kantschlüssel | 1 Tasche mit Hlaskrausen Stifneck® |
| 1 Zollstock | 1 AED LIFEPAK 1000 |
| 1 Multifunktionsschlüssel | 4 Paar Chemieschutzhandschuhe |
| 1 6 Kantschlüssel | 6 Chemieschutzkleidungen leicht |
| 1 Rotes Heft "Formeln & Tabellen" | 4 Satz Gummistiefel je 2x grösse 43 und 46 |
| 1 Taschenbuch "Einsatzleiter" | 2 Schnitenschutzkleidungen Jacke + Hose + Helm |
| 1 Schreibware (Stift, Bleistift, Block, Marker) | 2 Schutzbrillen |
| 4 Atemschutzgeräte | 2 Taschen mit Türkennzeichnungsbänder |
| 4 Atemschutzmasken Überdruck | 1 Führungsseil |
| 4 Feuerwehrleinen | 2 Autoroller Vmax |
| 4 Warnwesten | 1 Poelz Checkbox 5.1 |
| 4 Handfunkgeräte Profil schwarz mit Handquetsche | 1 ANM-Tasche |





Die auf einem Tragegestell gelagerte 2-teilige Alu-Schiebeleiter kann vom Dach des Fahrzeugs nach dem Entriegeln der Zugstange nach hinten gezogen und abgekippt werden. Eine Besteigung des Daches durch einen Feuerwehrmann entfällt und kostbare Zeit geht nicht verloren.

Am Heck des Fahrzeugs sind 2 Schlauchhaspeln eingehängt.

Schlauchhaspel links:

- 5 B- Druckschläuche
- 1 Verteiler BB-CBC
- 1 Kupplungsschlüssel ABC

Schlauchhaspel rechts:

- 5 B- Druckschläuche
- 1 Standrohr 2B mit Rückflussverhinderer
- 1 Kupplungsschlüssel ABC
- 1 Unterflurhydrantenschlüssel
- 1 Oberflurhydrantenschlüssel



Text und Fotos: Brausch R.

#easyhealth

easify

your health.



DKV
Luxembourg

membre du Groupe **lalux**

**Schützt Iech an Är Léifste
mat EASY HEALTH.**

easify.lu

All d'Membere vun der FNSP kréien 8% Remise!

Gäre beréit dech eisen FNSP-Service:
salessupport@dkv.lu | T: 42 64 64-804


**POMPJEES
MUSÉE**
an der Géitz Nidderwooltz



FÉDÉRATION NATIONALE
DES POMPIERS

